

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 Ptas.

Martes 5 de enero de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 24.877

## Francia cierra el paso a 25 grupos de productos alimenticios españoles

*Si no llevan certificado de sanidad*

La Junquera (Gerona).— Una lista con veinticinco grupos de productos alimenticios españoles fue entregada ayer a las autoridades aduaneras francesas de todos los puestos fronterizos de Gerona para que no pasen a su país, ni siquiera en pequeñas cantidades, siempre y cuando no vayan acompañados de sus correspondientes certificados de Sanidad.

Figuran en la lista toda clase de conservas, de turrone, productos tratados con grasas vegetales, todo alimento preparado para niños, dulces y chocolates.

En la aduana francesa se han negado a dar explicaciones, así como a informar del origen de la lista, que no se sabe si proviene del Ministerio francés de Sanidad, del Interior, o si se trata de una disposición que sólo afecta al departamento de los Pirineos orientales, fronterizo con la provincia de Gerona. Efe

## Hoy, Pascua militar

Madrid.— Hoy se celebra, en la sede de los cuarteles generales de los tres Ejércitos, el solemne acto en el que se conmemora la Pascua militar.

El ministro de Defensa, Alberto Oliart, asiste a cada una de las tres celebraciones. Asimismo, asisten el jefe de Estado Mayor del Ejército, teniente general José Gabeiras Montero; el jefe de Estado Mayor de la Armada, almirante Luis Arévalo Pelluz y el jefe de Estado Mayor del Aire, teniente general Emiliano Alfaro Arregui.

Asimismo y como es tradicional desde 1782, mañana, miércoles, las Fuerzas Armadas celebrarán la Pascua militar en presencia del Rey, en el Palacio Real.—Efe

## SEGOVIA NUEVO PROYECTO PARA EL CASTILLO DE CUELLAR

*A fin de adaptarle definitivamente como Escuela de Capacitación Profesional*

El presupuesto asciende a 33.598.410 pesetas

## Respuesta de los vendedores ambulantes a los comerciantes estables

(Pág. 3)

## Los Reyes regresaron a Madrid

La familia real española llegó a media tarde de ayer al palacio de la Zarzuela, procedente de la estación invernal de Baqueira Beret, en la provincia de Lérida, donde ha pasado sus vacaciones navideñas esquiendo.

A última hora de la tarde el Rey recibió en despacho al presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo.

El Rey Don Juan Carlos cumple hoy 44 años.



Madrid.— Carlos Iglesias, hermano del famoso cantante Julio Iglesias, atiende una de las numerosas llamadas telefónicas que recibe en su domicilio, en espera de noticias relativas a su padre, que fue secuestrado hace una semana. En unas declaraciones a la cadena de radio francesa RTL, recogidas por varias agencias europeas, Carlos Iglesias ha afirmado que «la familia está dispuesta a pagar el rescate que exijan los secuestradores, aunque se opongan las autoridades españolas». Hasta el momento, según fuentes oficiales, los secuestradores del doctor mantienen silencio. En medios bien informados se tenía la impresión de que era muy probable que los contactos con la familia de la víctima se efectuarán vía Miami, donde habría más posibilidades de cobrar el rescate sin interferencias de la Policía

## La CEE pide a las autoridades polacas que levanten la ley marcial rápidamente

Los ministros de Asuntos Exteriores de los diez países de la Comunidad Económica Europea (CEE) pidieron ayer que las autoridades polacas levanten la ley marcial «en el más breve plazo de tiempo», que liberen a todos los detenidos y restauren un «diálogo real» con la Iglesia y Solidaridad.

Los «diez», que se declaran dispuestos a continuar su ayuda humanitaria en favor del pueblo polaco, declararon haber tomado nota de las sanciones económicas decididas por Estados Unidos contra la URSS.

Por su parte, el jefe de la Junta militar polaca, general Wojciech Jaruzelski, convocó ayer a los embajadores de los países miembros de la CEE para explicarles la situación en Polonia y justificar la implantación de la ley marcial.

## Si la URSS interviniese, habría un levantamiento

Bonn.— Si la Unión Soviética llegase a intervenir abiertamente en Polonia, se produciría un levantamiento popular en el que participaría una parte del Ejército polaco.

Tal es la opinión de Seweryn Blumsztajn, sociólogo, periodista y miembro del sindicato independiente «Solidaridad», expresada en unas declaraciones al semanario alemán «Der Spiegel».

Blumstajn, a quien el golpe de los militares polacos sorprendió en el extranjero, afirma que «Solidaridad» confiaba, caso de producirse un conflicto armado con Moscú, en el apoyo moral de Occidente, pero no en una intervención militar.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

200.000.000 ptas. al número 06.549  
100.000.000 ptas. al número 66.635  
50.000.000 ptas. al número 70.375

200.000 ptas. a los números o terminaciones en:

735 892 295 701 938 034 499 309  
368 263 737 010 354 248 709 999  
945 969 006 044 602 827 966

6.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 4.000.000 a los del segundo, y 1.410.000 a los del tercero.

200.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 49.

20.000 pesetas a los números terminados en 9.

## Fraga, en China

El presidente de Alianza Popular, Manuel Fraga Iribarne, se encuentra en la República Popular China en visita de carácter privado y turístico.

El señor Fraga, que visitará diversas ciudades chinas, como Pekín, Shangai y Cantón, regresará a España el próximo día 12.

Cuartos de Baño



distribuidor oficial

**Barrero**

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Telf. 420671



MOBILIARIO  
ILUMINACION  
TAPICERIA  
CUADROS  
REGALOS  
COMPLEMENTOS

Plaza Alto Leonés Castilla, 4

## apunte del día

### REGALO DE REYES

Hay expectación de cara al discurso que va a pronunciar S.M. el Rey en la Pascua Militar. Una expectación justificadísima. Y, por nuestra parte, creemos que también debe haber expectación por el regalo que en materia política puedan traer a nuestra provincia los Reyes Magos de Oriente. En las últimas semanas ha habido un «relax», un paréntesis, en el que las aguas han vuelto a sus cauces y todo ha permanecido tranquilo. Pero con la llegada del nuevo año y la reactivación de todos los sectores después de las vacaciones disfrutadas por muchos, es posible que de nuevo comience a ebullición el volcán político provincial, y que no sea sólo la situación anómala que existe en el Ayuntamiento la única que «dé la nota».

Pero como estamos en un nuevo año, se debería pensar también en eso de «vida nueva». Queremos decir que el regalo de los Reyes Magos sería muy grato si nos trajeran una definitiva solución a todas las cuestiones aún vivas en la provincia, en materia política. Pero una situación dentro de un orden y de un completo desarrollo pacífico, sin nuevos nerviosismos, sin extremosidades, sin algaradas, sin rencores ni rencillas. Todo es posible, y todo depende, en realidad, de la buena voluntad de los hombres. Por lo tanto, no echemos la culpa a las circunstancias o a otras motivaciones en las que podamos contemplar un posible escudo, sino que hay que ser sinceros y honrados, planteamos cada cual nuestra situación y procurar conseguir lo mejor para nuestra provincia, pero, repetimos, sin cargar tintas y sin llegar a soluciones drásticas, que pueden hacer más daño que beneficio.

## La Prensa opina

### MÁS CARBÓN Y MENOS PETRÓLEO



Comenta:

Este año que comienza, y en los próximos, será cierto que los Reyes Magos nos traerán carbón a todos los españoles. Pero también energía nuclear y gas natural. Al menos si los Magos hacen caso a la carta que, en forma de revisión del Plan Energético Nacional, les ha escrito el ministro señor Bayón.

Para asegurarlo, se prevén inversiones en el sector energético por 2,4 billones de pesetas en los próximos cuatro años, además de mejorar nuestras relaciones con los rusos para que en su día podamos conectar nuestra red de gas natural con el gasoducto a través del cual los países europeos tienen previsto distribuir el gas procedente de Siberia, además del noruego.

Las enormes inversiones previstas se canalizarán, principalmente, hacia la puesta en funcionamiento de nuevos grupos nucleares, en las prospecciones y extracciones de carbón y petróleo, en los sectores eléctrico y gasístico, y en conservación, investigación y desarrollo energético. Con esto, y las negociaciones antes citadas, se pretende cumplir los objetivos básicos del Plan Energético Nacional (PEN), aprobado por las Cortes en 1979, y algunos de cuyos planteamientos han tenido que ser reajustados debido a los últimos aumentos del precio del petróleo y a la evolución de nuestra economía. El Plan de revisión, ya aprobado en el último Consejo de Ministros, deberá ser ahora debatido y sancionado por el Parlamento.

Los objetivos básicos, como es sabido, son: moderar nuestro consumo energético, diversificar las fuentes de energía —demasiado concentrada ahora en el petróleo— y reducir nuestra fuerte dependencia del extranjero. (...)

Aunque no se prevé para 1982 un importante aumento de los precios del petróleo, el nivel a que ya han llegado y la fuerte dependencia respecto del «oro negro» de nuestro consumo de energía, junto con las grandes inversiones que exige la utilización y búsqueda de otras alternativas, vienen a confirmar que, en todo caso, la época de la energía barata ha terminado y quizá para siempre.

Ir tomando conciencia de este hecho es esencial para todos. Para ayudar a ello y evitar la política-ficción que en este terreno se aplicó durante muchos años, el Gobierno anuncia que continuará, como ha hecho últimamente, con la inmediata repercusión a los consumidores de los mayores costes que en el futuro pueda suponer la energía. Por tanto, su ahorro se impone no sólo como una necesidad, sino también como una exigencia a todos.

**Compro ORO y Plata**

Máximo  
precio

Todo tipo de objetos. ABSOLUTA RESERVA  
Valoración gratuita

Fernández Ladreda, 12, 2.º

Teléfono 41 40 00

### COLABORACION

# RECORDACION DE JUAN DE JAUREGUI (y II)

Por Angel Dotor

Su colección de *Rimas*, obra de gran vuelo y notable diversidad por el inspirado contenido, vio la luz en 1618. Al año siguiente se halla ya Jáuregui residiendo en Madrid, y en 1620 participa en otras importantes justas poéticas celebradas con motivo de la beatificación de San Isidro, al igual que lo hará en 1622 cuando se efectúa análogo certamen para festejar la canonización del santo patrono madrileño. En 1621 fue designado Jáuregui censor oficial de libros, cargo que desempeñó durante el resto de su vida. En dicho año 1622 interviene también en otra justa organizada por el Colegio Imperial de la Compañía de Jesús para exaltar la canonización de San Ignacio de Loyola y San Francisco Javier. Pero, como acertadamente afirma la profesora Romanos, es en el año 1624 cuando Jáuregui alcanza sus más valiosos logros como creador y como crítico, pues entonces aparecieron, casi simultáneamente, sus obras *Orfeo* y *Discurso poético*, poema y tratado teórico-didáctico, respectivamente, que en cierto sentido se complementan, los cuales suscitaban inyectivas tanto por parte de los defensores de Góngora (llamados los «cultos») como de los de Lope de Vega (conocidos por los «llanos» o «claros»). Aquello motivó se tornasen embarazosas las relaciones entre Lope y Jáuregui, quienes mutuamente se satirizaron y zahirieron en sendas publicaciones tituladas *Anti Jáuregui* y *Jerusalén conquistada*.

En 1625 ve la luz su *Antología por la verdad*, en defensa de la oración panegírica del difunto monarca Felipe III pronunciada por Fray Hortensio Félix Paravicino, que había sido objeto de una acerba censura; defensa en cierto modo extraña ya que se trataba de un reconocido culterano. Al año siguiente Felipe IV confiere a Jáuregui el cargo de caballero de la reina doña Isabel, y poco después la merced del hábito de Calatrava, la cual requeriría el dilatado trámite de probanza de limpieza de sangre, que llegó a durar dos lustros. En el pleito sostenido por los pintores durante el bienio 1628-1629 para que se les eximiese del pago de la alcabala, fueron consultados siete personajes competentes en el asunto, uno de los cuales fue Jáuregui, cuyo informe por él emitido figura, con paginación aparte, en el *Memorial informativo por los pintores* y luego incluido en los *Diálogos de la pintura*, de Carducho. En 1635 surge una nueva controversia mantenida por Jáuregui, cuyos ataques se dirigieron contra Quevedo. En *El retraído*, sátira dramática en prosa, publicada en Barcelona, con seudónimo, Jáuregui se manifiesta contra la obra quevedesca *La cuna y la sepultura*. Y luego enfrenta de nuevo con Quevedo refután-

dole, en el *Memorial al Rey*, su famosa Carta al monarca galo Luis XIII contra los sucesos de la guerra con Francia, cuyo texto censura, tanto dada su intencionalidad política cuanto por el léxico empleado y la defectuosa traducción de Lucano. La última obra debida a Jáuregui es su versión de *La Farsalla*, de dicho autor hispano-romano, trabajo que ocupó largo tiempo, al ofrecer no una versión literal, sino la interpretación del espíritu del gran cordobés, sin merma de la esencia original, lo cual fue logrado en el manuscrito dejado por Jáuregui, que no vio la luz hasta 1684, bastante después de su muerte, acaecida en Madrid el 1 de enero de 1640, a la edad de 57 años.

Los precedentes datos aparecen aumentados con otros expuestos en el prólogo de la profesora Romanos, que en su ático estudio se ocupa también de cuanto atañe al papel que vino a desempeñar el *Discurso poético* en el siglo XVII, analizando su contenido a fin de establecer las similitudes y diferencias que ofrece con la preceptiva de entonces, llegando a valorar críticamente el libro, basada tanto en el juicio propio como en los criterios expuestos por otros autores, entre ellos Menéndez Pelayo, Díaz de Ribas, Thomas, Artigas y Vilanova, más o menos encomiásticos de Jáuregui considerando la tradición clási-

ca y garcilasista dentro de su espíritu barroco. A continuación del prólogo aparece el *Discurso*, comprensivo de seis capítulos. Aunque tras la revalorización de Góngora han perdido un tanto su significado las diatribas entonces escritas contra el «regocijo de las musas», es indudable que la preceptiva contenida en la obra de Jáuregui mantiene íntegra su vigencia. Y en cuanto al propio hacer poético del mismo, sigue siendo merecedor del encomiástico juicio debido al gran don Marcelino: «Jáuregui trajo de Italia el arte del verbo suelto, no alcanzado hasta entonces por ningún poeta español, aunque muchos hubiesen sudado en la difícil empresa, y amante de la forma purísima y sin velo de la poesía antigua, se indignaba contra las «rudadas orejas» que pierden la paciencia si no sienten a cierta distancia el porrazo del consonante. Al frente de sus *Rimas* aparece una profesión de fe literaria, no nacida, como otras, de una fiel sumisión a los preceptos de los antiguos, sino de propia observación y de íntimo y personal sentido del arte». Como ejemplo, transcribimos un soneto y una octava debidos a Jáuregui; el primero finge ser compuesto por un ausente navegando, y la segunda pertenece al poema «Afecto amoroso comunicado al silencio»:

#### SONETO

Jamás por larga ausencia, amada Flora,  
sentir podrá mi fe mudanza alguna,  
bien que me engolfe y lleve la fortuna  
por la remota mar hircana o mora.

Si en cada espuma que levanta agora,  
brillando el agua al rayo de la luna,  
naciesen Venus ciento, y cada una  
fuese de un nuevo amor engendradora;  
y estos y aquéllas con igual denuedo  
cuidasen aumentar el fuego mío,  
ni se aumentara, ni mi fe creciera;  
y aunque de acrecentalla desconfío,  
vivo en eterno afán, porque no puedo  
quereros tanto como yo quisiera.

#### OCTAVA

Ven, oh silencio fiel, y escucha atento.  
Tú solo, y mi callado pensamiento...  
...y el temor ya me dice en voz expresa:  
No has sido poco osado  
sólo en haberla amado.  
No te abalances a mayor empresa,  
hasta que sepan tu amorosa historia  
el secreto silencio y tu memoria.

# LA FLORESTA

(Palacio del siglo XVII)

**LOS SALONES MAS AMPLIOS  
PARA BODAS Y BANQUETES.  
LOS PRECIOS UNICOS Y LA MEJOR  
Y MAS ABUNDANTE GASTRONOMIA**

Información: RESTAURANTE DUQUE. Tel. 411707

# RESPUESTA DE LOS VENDEDORES AMBULANTES A LA AGRUPACION DE COMERCIANTES SEGOVIANOS

CUELLAR

## Un nuevo proyecto para la adaptación definitiva del castillo a Escuela de Capacitación Profesional

El presupuesto asciende a 33.598.410 pesetas

Con ruego de publicación recibimos el siguiente escrito:

«Estimados compañeros de la Agrupación de Comerciantes Segovianos encuadrados en la F.E.S.:

La Asociación Provincial de Comerciantes Ambulantes desea contestaros al escrito publicado el pasado jueves, día 31, en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en su página 3.

Parece ser que vosotros estáis cometiendo incongruencia tras incongruencia, ya que según vuestras pretensiones, no pueden llegar a cuajar como vosotros deseáis, porque bien claro está que pretendéis hacer ley unas cuantas incongruencias más de las que estáis cometiendo día tras día.

En el mencionado escrito deseáis hacer ver que estáis avallados por unas cuatrocientas firmas para hacer desaparecer uno de los tres mercados al aire libre. Y si presentara esta asociación treinta mil firmas pidiendo más mercados al aire libre en nuestra ciudad, qué os parecería?

Vosotros, los comerciantes de

Segovia capital, exigís la reglamentación y regulación de los mercados al aire libre. Pero si ya quedaron regulados en su día ¿qué es lo que se pretende ahora con más presiones al señor alcalde y distinguida corporación? No, estimamos compañeros; no más presiones, que ya está bien.

El camino a seguir es por otros cauces, ya que vuestros problemas son los mismos que los nuestros, y estad seguros que esta asociación se brinda y está dispuesta y abierta al diálogo con esa agrupación, siempre que sepáis respetar las leyes vigentes.

En vuestro escrito exigís un máximo de dos mercados semanales en nuestra ciudad y que sólo y exclusivamente se expendan productos perecederos y de la tierra; según vuestro escrito lo ampara el real decreto ley 1079/80 de 23 de mayo, pero no hacéis mención de que el real decreto ley 1079/80 de 23 de mayo, en su artículo 7, dice textualmente: «La venta en mercadillos y ferias comerciales existentes con anterioridad a la presente disposición, salvo los

que se encuentren ubicados en calles peatonales comerciales en cuyo caso deberá procederse a su traslado, podrán continuar realizándose en los lugares y fechas habituales y para los artículos que venían expendiéndose». Por lo cual, bien claro está que no se puede erradicar o eliminar ningún mercado de los que actualmente se celebran en nuestra ciudad.

Pero, estimados compañeros, ¿por qué siempre atacáis a la venta ambulante y no a las multinacionales, a los anuncios de los grandes almacenes?

Desearía esta asociación haceros comprender que los comerciantes ambulantes no participaron en nada para la reglamentación de la venta ambulante según decreto ley 1079/80 de 23 de mayo y vosotros sí participasteis por medio de las 32 Cámaras Oficiales de Comercio, incluyendo a la de Segovia.

Dejémoslo como está, que bien sabéis que desde el decreto de Cortes de 8 de junio de 1813 es libre el ejercicio del comercio en toda España, como asimismo lo fue en el anterior régimen español y corroborado por la Constitución española que en su artículo 38, que preconiza la libertad de mercado.

Bien claro está que la venta ambulante data de miles de años antes de Jesucristo, por lo que es muchísimo más antigua que el comercio sedentario, ya que éste ha nacido de la venta ambulante. Si lo deseáis, podemos demostraros que los ambulantes estamos sometidos a una presión tributaria más fuerte que la vuestra, tanto estatal como local, ya que ningún comercio segoviano abona por erradicación de local ciento cincuenta mil pesetas anuales como un ambulante abona en la actualidad a un solo municipio.

Basta de presiones al señor alcalde y distinguida corporación, ya que esta Asociación Provincial de Comerciantes Ambulantes puede demostrar que ellos cumplen con las leyes vigentes muy honradamente, pese a quien pese.

Recibir todos los firmantes del referido escrito un cordial y cariñoso saludo de todos los afiliados a esta Asociación Provincial de Comerciantes Ambulantes y particularmente de su presidente que está abierto al diálogo con todos vosotros siempre que se respeten las leyes vigentes como anteriormente se indicaba.

Francisco Martín de la Cruz  
Presidente de la Asociación.»

Treinta y tres millones quinientas noventa y ocho mil cuatrocientas diez pesetas es el presupuesto con que se cuenta para dar un empujón final a las obras de adaptación para escuela de Capacitación Profesional del Castillo de Cuéllar. Como se sabe, desde 1979 en que se restauró el ala este del castillo para la instalación provisional de la escuela de Capacitación Profesional, con un presupuesto de casi cinco millones de pesetas, son varios los proyectos que se han llevado a cabo para conservar el castillo y a la vez darle una utilidad educativa. Durante 1980 se realizó un proyecto de mejora de la instalación anterior y unos meses más tarde se redactó el proyecto de adaptación del castillo a Escuela de Capacitación Profesional con un presupuesto de casi 30 millones de pesetas, proyecto que hubo que reformar en enero de 1981.

En el presente proyecto se trata de continuar las obras y llevarlas hasta la terminación de las instalaciones necesarias para el correcto funcionamiento de una escuela de 360 alumnos. El encargado de llevarlas a efecto es el arquitecto Alberto García Gil quien nos ha facilitado la información sobre el proyecto.

### INSTALACION DEFINITIVA DE LA ESCUELA

Este comprende dos partes según la zona del castillo donde se actúa. En la zona A, que corresponde al edificio de talleres, situado al sur de la fortaleza, el proyecto comprende la terminación de las obras ya existentes. Para ello se ha de lograr la distribución interior en talleres, despachos, almacenes y aseos; terminación de la escalera; acabado de paramentos interiores en la totalidad del edificio; tratamiento de cubiertas; carpinterías interiores y cerrajerías en ventanas. También comprende la restauración de paramentos y bóvedas e instalación eléctrica en las aulas del torreón así como instalaciones completas de fontanería, electricidad y calefacción.

### ESPECIAL REFERENCIA AL PAISAJE

En esta parte de la obra se trata, pues, de realizar los acabados e instalaciones ya que el edificio tiene los espacios ya

configurados. En cuanto a los acabados, los materiales a emplear son resistentes, de fácil limpieza y de costo moderado; por lo que se refiere a las instalaciones, se realizarán de acuerdo con las necesidades normalizadas en el uso de talleres. También se ha tenido muy en cuenta el aspecto exterior del edificio y su integración paisajística respecto al castillo. Así el conjunto toma el aspecto de un aterrazado dentro del parque del castillo, para lo cual la cubierta se trata como suelo del parque y las fachadas, en mampostería, como muro de contención.

Por lo que se refiere a la zona B, que es la del castillo propiamente dicho, se actuará principalmente en el ala oeste, que albergará los servicios de dirección, sala de actos, secretaría, biblioteca y complementarios. En esta parte del edificio se conservan los muros y restos de alguno de sus techos por lo que se hace necesaria una reparación total que se concretará en: demolición y reconstrucción de cubierta, instalación de calefacción y red de saneamiento, tratamiento de paramentos verticales, organización de cierre entre la zona de la escuela y el resto del castillo, etc.

En esta parte del proyecto se trata de aprovechar al máximo los elementos monumentales existentes. Las soluciones técnicas adoptadas se derivan de la existencia así como su reutilización dentro de las nuevas estructuras y la utilización de técnicas elementales y económicas.

### NO HABRA CABALGATA DE REYES EN CUELLAR

Según nos confirma nuestro corresponsal en Cuéllar se ha sabido de fuentes municipales que no habrá este año Cabalgata de Reyes en esta localidad, aunque al parecer se van a instalar diversos belenes vivientes en los distintos barrios de la misma.

## SUCESOS EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

La Comisaría de Policía nos informa de que ha pasado a disposición judicial una persona que fue detenida ayer en el P.º de Ezequiel González, al querer entrar en el edificio n.º 39 y ocasionar grandes daños intencionados en la puerta de dicho inmueble.

También se produjo una sustracción por un importe de 10.400 pesetas en la empresa Carbónica de Segovia, S.A.

Y por último se presentó una denuncia por sustracción de la documentación de un Land-Rover.

## EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO

### CONTRATACION DE OBRAS

En el Boletín Oficial de la Provincia del día 23 de diciembre de 1981, se publica anuncio de invitación de ofertas para optar a la contratación directa de las siguientes obras incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1981:

TITULO DE LA OBRA	PRESUPUESTO Pesetas
Refuerzo del firme en la carretera de La Salceda a Sepúlveda. Km. 24 al 33. Precio de contratación .....	15.132.880
Refuerzo del firme de la carretera de Marugán a la de Segovia a Arévalo por Valverde. De Abades al cruce de Martín Miguel. Km. 11 al 15,500. Precio de contratación .....	7.359.631
Refuerzo del firme de la carretera de Nava de la Asunción a Coca. Km. 1,300 al 7,189. Precio de contratación .....	8.712.996
Acondicionamiento del Camino de las Cuevas de Ayllón .....	5.596.628
Construcción de Bahías de espera en la carretera de La Salceda a Sepúlveda a Prádena por Castroserna .....	2.613.482
<b>TOTAL .....</b>	<b>39.415.617</b>

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS.—Deberán presentarse en sobre cerrado, con sujeción al modelo que figura inserto en los Pliegos de Condiciones correspondientes, hasta las 13 horas del día 7 de enero de 1982.

PROYECTO Y PLIEGO DE CONDICIONES.—Se encuentran de manifiesto para su examen, en horas de oficina, en la Unidad de Planes Provinciales, Contratación y Bienes de la Secretaría General de esta Diputación Provincial.

Segovia, 30 de diciembre de 1981.—EL PRESIDENTE Fdo. Rafael de las Heras Mateo. EL SECRETARIO GENERAL Fdo. Ramón Huerta Huerta.

### MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.F. C-40/4097

Segovia Artesana

REGALOS PARA ELLA. REGALOS PARA EL.

Porcelanas, cerámicas, cristal, encendedores, pipas, tabaqueras, joyas Spaliu.

Plaza Medina del Campo, 2. Entrada también por Juan Bravo, 13. Estanco.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Miércoles 6 de enero

Van 6 días; faltan 359.  
Sol: De 8,37 a 18,3.

**SANTORAL**

Santos Reyes Melchor, Gaspar y Baltasar.

**PENSAMIENTO**

«Las pequeñas cosas no parecen nada, pero dan la paz.» (G. Bernanos).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 046.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 681,7 m/m.  
Viento del Noroeste.  
Temperatura máxima: 11,0.

En la mañana de hoy

Presión: 683,5 m/m.  
Viento del Sureste.  
Temperatura mínima: 5,2.  
Temperatura a las diez: 5,8.

**AGENDA**

**En España**

Las altas presiones que se registran en la Península parece que se afirman y originarán posibles nieblas matinales y pocas precipitaciones.

Pronóstico para mañana: por el Cantábrico, nuboso con débiles precipitaciones y nieblas en el Golfo de Vizcaya.

Poca nubosidad en las demás regiones aunque con algunas nieblas por el Duero y alto Ebro.

Los vientos serán del oeste, flojos y variables. Las temperaturas sin cambios.

**EXPOSICIONES**

Torreón de Lozoya

III Concurso de Felicitaciones Navideñas del Colegio Profesional de Delineantes.

Fotografías del Colectivo 28.

**EN EL CASINO DE LA UNION**

Dibujos infantiles.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES:**

7,30 y 10,30. Todos públicos  
**TIBURON III**

James Franciscus y Vic Morrow

**LAS SIRENAS:**

7,30 y 10,30. Estreno. May. 18

**LADRON**

James Caan y Tuesday Well

**VICTORIA**

7,30 y 10,30. Mayores 16

**LA MOMIA NACIONAL**

Quique Camoiras, Paco Algora y Azucena Hernández

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

**Museo Provincial de Bellas Artes:** 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

**Museo de la catedral:** 9 a 12,45 y de 15 a 18 (los domingos, horario continuado de 9 a 18).

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**REGISTRO CIVIL**

3 nacimientos y 2 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** José Pardo y

Minguela, hijo de José y de Concepción; Javier Santamaría y Reinoso, de Javier-Vicente y de María del Pilar; María de los Angeles Pastor y Gutiérrez, de José Luis y de María Angeles.

**Defunciones:** Aurora Serrataco Viada, de 83 años; Leonardo Pérez y Barahona, de 81.

**Hostal**

**«Tres Hermanos»**

Ctra. Madrid-Irún, Km. 117  
**BOCEGUILLAS (Segovia)**

**CAMBIO DE TITULARIDAD**

A los efectos previstos en la actual reglamentación de actividades turísticas, se comunica que el referido Hostal ha cambiado de titularidad a partir del día de la fecha, siendo su actual propietario la Compañía Mercantil «Sucesores de Juan Domínguez, S. A.», inscrita en el Registro Mercantil al folio 90, del tomo 36, libro 26 de la sección 3.ª Boceguillas, 16 de diciembre de 1981.

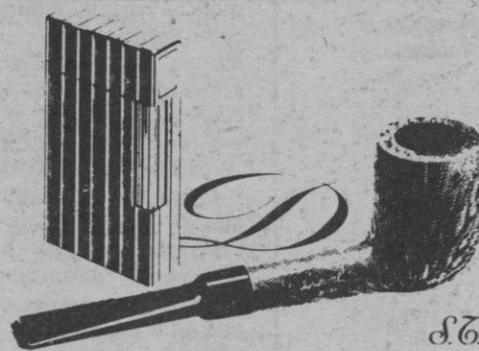
**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

**AMES**

**Agrupación Metalúrgica Empresarial Segoviana**

Convoca a todos los industriales del sector, **afiliados y no afiliados**, a la **reunión** que para elegir a los comisionados que intervendrán en la negociación del Convenio Colectivo Provincial de Industrias Siderometalúrgicas, tendrá lugar el **próximo viernes, día 8 de enero, a las 7,30 de la tarde, en los locales de la FES, Domingo de Soto, 3-1.º**

Por la importancia de los temas a tratar, rogamos su asistencia.



S.T. Dupont  
ORFÈVRES A PARIS

Exclusiva para Segovia y provincia

**Segovia Artesana**

Plaza Medina del Campo, 2 y Juan Bravo, 13  
(estanco)

DESDE EL DIA 1 DE ENERO



**TRASLADA**

SU BASE DE SERVICIO A

VIA ROMA, N.º 2 Teléfono 424172



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Crónica 3.
- 16,05, Garbancito de la Mancha.
- 17,25, Circo Ringling.
- 18,20, Avance informativo.
- 18,25, La cometa blanca.
- 18,40, El libro gordo de Petete.
- 18,45, Las princesas bailarinas.
- 19,45, Nombres de ayer y hoy.
- 20,15, Un mundo para ellos.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, 300 millones.
- 22,35, Dallas.
- 23,35, Vivir cada día.
- 24,00, Al cierre.
- 00,15, Despedida.

**SEGUNDA CADENA**

- 19,30, Carta de ajuste.
- 19,43, Apertura y presentación.
- 19,45, Noticias 2.
- 20,00, El carro de la farsa.
- 20,30, Retrato en vivo.
- 21,30, Arriba y abajo.
- 22,30, La víspera de nuestro tiempo.
- 23,45, Noticias 2.
- 24,00, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

- 10,15, Carta de ajuste.
- 10,28, Apertura y presentación.
- 10,30, Santa misa.
- 11,30, Concierto.
- 12,30, Retransmisión deportiva juvenil.
- 15,00, Crónica 3.
- 15,45, Fuego verde.
- 18,00, La cometa blanca.
- 18,30, El circo de la Ciudad de los Muchachos.
- 19,30, Retablo de los Reyes Magos.
- 20,30, El compromiso de la libertad.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Sesión de noche.
- 23,20, Lola, Lola y Lolfo.
- 00,15, Al cierre.
- 00,30, Despedida.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,00 Las mañanas de la SER.
- 9,15 Cosas de Segovia.
- 10,00 Las mañanas de la SER.
- 10,15 Su programa.
- 11,00 Las mañanas de la SER.
- 11,15 Su programa.
- 12,00 Las mañanas de la SER.
- 12,15 Su programa.
- 13,00 Las mañanas de la SER.
- 13,15 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,15 Caja roja.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 No matéis la paz.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Confidencias.
- 18,30 Música variada.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Ritmos ligeros.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Desfile de intérpretes.
- 21,45 Información local.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 La noche es joven.
- 23,00 Los superventas.
- 23,30 Hora 25.
- 1,30 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**RESTAURANTE DUQUE**

POR EL EXITO DE LA CENA DE FIN DE AÑO

**MENU ESPECIAL PARA ESTA NOCHE DE REYES**

SE PUEDE LLEVAR UN JAMON Y MUCHOS REGALOS

Cóctel de champagne

Crema a la Reina

o Puerros dos salsas

Lenguado cosquera

o Langostinos mahonesa y vinagreta

Jamón asado con ciruelas, dátiles y cestas de patatas paja

o Codornices a mi estilo

Champán - Vinos de la casa (embotellados)

Soufflé Bengala

Café y Coñac de nuestra bodega

**PLAZAS LIMITADAS**

PRECIO TODO COMPRENDIDO: 1.650 PESETAS

HAY SERVICIO A LA CARTA. PRECIOS NORMALES

## SOTOSALBOS

## La rondalla del Colegio Nacional Villalpando canta a la Navidad

PABLO SAINZ CASADO, corresponsal.

El fenómeno que está ocurriendo de salir de la ciudad y volver al campo, a los pueblos, se va extendiendo cada vez más; cada vez hay más gente que sale de la ciudad y viene al campo para vivir en armonía con la naturaleza, con la vida, para ver a qué sabe la tierra y el sol, el agua de la lluvia, de las fuentes, de los ríos en el campo, en los pueblos, la nieve en las montañas...

## LOS ALIMENTOS NATURALES

Hay que volver a los alimentos naturales, a las raíces de la tierra, a recuperar al hombre y a sensibilizarle, ya desde niño, con la naturaleza, con la vida y

a no abandonar lo que es fundamental en el hombre.

¿Cómo decir, cómo realzar, cómo valorar y agradecer que los niños de la Rondalla del Colegio Nacional Villalpando de Segovia hayan venido a Sotosalbos con sus padres y profesores a compartir con nosotros en el pueblo la alegría de la Navidad?

La auténtica cultura no es solamente aprender matemáticas, geografía, historia o deporte con un fin exclusivamente utilitario y egoísta. Hay que salvar las esencias más íntimas del hombre.

Cuando yo fui al Colegio Nacional Villalpando a invitar a la Rondalla a cantar la Navidad en Sotosalbos, me sorprendió gratamente, entre las actividades

que realizan, que hayan hecho, este curso un belén rústico en barro trabajado por los alumnos dirigidos por un alfarero profesional, palpando la suavidad que tiene el barro, que no tienen el cemento, la escayola, el yeso...

El desarrollo de la sensibilidad artística en los colegios de E.G.B. es, entre otras, una de las maneras importantes de crear una cultura auténtica, íntegra,

Que el Colegio Nacional Villalpando de Segovia, haya creado una agrupación musical, una rondalla y que haya logrado una calidad artística notable, como lo demostró en su actuación en Sotosalbos, es muy interesante.

Entre las obras que cantaron maravillosamente resultó particularmente emotiva la perfecta interpretación del villancico popular que se ha cantado durante siglos en Sotosalbos, uno de cuyos estribillos dice así:

¡Ay, qué humildad  
la de los pastores  
cuando al Niño vienen  
a adorar!

que detenga ni frene ninguna enfermedad reumática.

4.º Que no es cierto que carezca de complicaciones.

5.º Que la introducción de este medicamento no justifica ninguna esperanza para los «reumáticos» en general. Se trata de otro recurso para aliviar los síntomas que debemos añadir a los muchos que ya poseemos y en ningún caso se puede esperar de él la curación o el freno de una enfermedad reumática crónica.

Finalmente esta Sociedad Española de Reumatología recomienda desconfianza ante el anuncio de cualquier medida terapéutica en los medios de difusión que no venga avalada por entidades científicas acreditadas.

## Puntualizaciones en torno a la supuesta eficacia de un fármaco contra el reumatismo

Se nos ruega la publicación de la siguiente nota, a lo que accedemos dado su interés:

«Recientemente se han emitido en distintos medios de difusión informaciones sobre el reumatismo en ocasión e la introducción en España de una nueva droga, en el mercado español. Han aparecido titulares como «La droga que cura el reuma se fabricará en España», «Fármaco que detiene el reuma», «Un nuevo fármaco detiene el curso progresivo de los procesos reumáticos», «Superá sin secuelas, todos los productos conocidos», «Un fármaco que frena la reuma», «Esperanza para los reumáticos»...

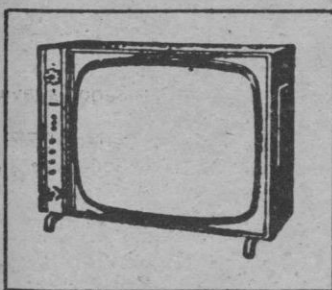
La Sociedad Española de Reumatología para evitar confusión y falsas esperanzas en determinados enfermos, se ve en la obligación de hacer algunas puntualizaciones:

1.º Que constituye una falta

de rigor científico hablar de «reuma» como si fuera una enfermedad. No hay «reuma» sino diversas enfermedades que se denominan «enfermedades reumáticas», muy diferentes entre sí, algunas que se curan, otras que se compensan y otras en las que sólo podemos aliviar, al igual que sucede prácticamente en todas las especialidades médicas. No se puede hablar pues de curación ni siquiera de tratamiento del «reuma» sino que en todo caso habría que especificar de qué enfermedad reumática se trata.

2.º Que la nueva droga no cura ninguna enfermedad reumática. Se trata de un medicamento antiinflamatorio que puede aliviar los síntomas de algunos enfermos, al igual que hacen otros muchos preparados similares que ya existen en el mercado.

3.º Que no se ha demostrado



## FELIX RODRIGUEZ

- EQUIPOS SONIDO ALTA FIDELIDAD
- ELECTRODOMESTICOS
- PLANCHAS
- MAQUINAS DE AFEITAR

PRECIOS MUY AJUSTADOS  
Y MAXIMAS FACILIDADES

DISTRIBUIDOR OFICIAL DEL  
TELEVISOR PHILIPS K - 12

EXPOSICION Y VENTA

NAVA DE LA ASUNCION  
c/ ANASTASIO MARTIN, 2  
Teléfono 58 02 97

NAVAS DE ORO  
PLAZA JOSE ANTONIO, 9  
Teléfono 59 11 77

## BOCEGUILLAS

## Festival de la Cruz Roja

(J. GARCIA GARCIA, corresponsal).—Organizado por la asamblea local de la Cruz Roja, y en el focal del comedor escolar, ha tenido lugar un festival folklórico, que ha sido acogido con mucha aceptación, gracias a la desinteresada colaboración de todos los que tanto en la dirección de las danzas, como en el montaje del escenario han puesto todo cuanto estaba en sus manos. El salón se encontraba abarrotado de público, de la localidad y pueblos limítrofes.

Todos los participantes (novelas), han colaborado en el acto con el mayor entusiasmo. Actuó como presentadora del acto María del Mar Martín.

En primer lugar se presentó un fragmento de «La Leyenda del Beso», interpretado por la bailarina M.ª del Carmen López, dirigida por Rosa María García.

Tuvimos la ocasión de escuchar a un joven guitarrista de Segovia, que desde la capital se desplazó, para deleitarnos con la guitarra. Ramón Sastre Bermejo, desde los seis años maneja el instrumento; fue discípulo del maestro Agapito Marazuela, pasando después al Conservatorio de Valladolid, de manos del catedrático Jaime Ca-

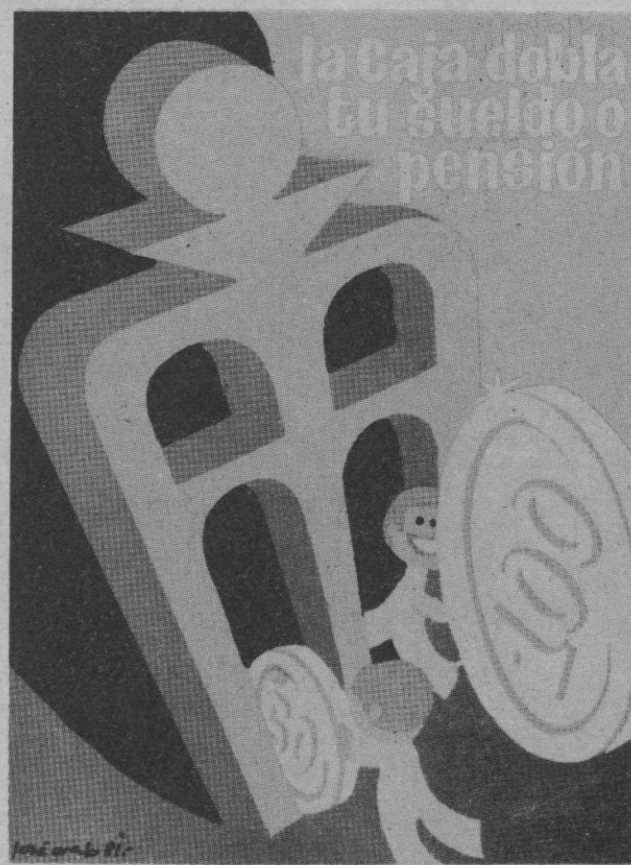
talá.

Ramón hizo de la guitarra un arte, interpretando obras del Renacimiento inglés, tres baladas anónimas, Home, Packintol Spound, Greensleves, Almant de Robert Johnson; luego, obras del Barroco, como la Suite 25, L'intidelle de Weiss, Ricercae 7 de Francesco de Milano, fantasía n.º 3 de Emmanuelle Adriane.

En la segunda parte interpretó, Romance Anónimo, Natalla de Moustaki, recuerdo de la Alhambra de Tarregó, capricho árabe de Tárrega, vals venezolano de Raúl Borger y Asturias de Albéniz. Fue ovacionado en cada una de las actuaciones.

Seguidamente, Ana Belén García a la guitarra interpretó «El abuelo» de Víctor Manuel, «A desalambrar» de Víctor Jara, y «Al alba», de Rosa León. Para poner fin al acto, un grupo de danzas de la localidad interpretó varias jotas, siendo del agrado del respetable por lo que tuvieron que repetir varias piezas.

Entre el público asistente, se encontraban los miembros de la asamblea local de Boceguillas, primeras autoridades locales, pueblo en general y alguna cara conocida de la coral «Voces de Castilla».



## LA CAJA

te ofrece una gran oportunidad

TU SUELDO puede ser DOBLE  
TU PENSION puede ser DOBLE

Infórmate en las oficinas de la



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

# Joyería Larrumbe tiene el honor de invitarle a conocer la nueva colección Seiko Lassale

La unión de la tecnología Seiko con el diseño, los cuidados detalles, la armonía de líneas.

Seiko Lassale. Con planitud y elegancia.



**SEIKO  
LASSALE**  
El Orgullo de Seiko.

JOYERIA  
**LARRUMBE**

Calle Roble, 8 - Segovia

## El paludismo, en expansión, mata a un millón de niños al año

El paludismo o «malaria», transmitido por el mosquito Anopheles, provoca cada año la muerte de un millón de niños, y se halla en franca expansión hacia las zonas verdes.

Yoav. Kabanchik, investi-

gador de la Universidad hebrea de Jerusalén, dijo a Efe que uno de los avances espectaculares y dramáticos del paludismo se está dando en la India, junto con los planes oficiales para el desarrollo agrícola.

rica y Brasil. Y de dos a tres millones de esos enfermos mueren anualmente.

El profesor Kabanchik (nacido en la Argentina) dijo que el mosquito Anopheles se tornó cada vez más inmune a los medicamentos y drogas empleadas para combatirlo, y hoy puede prosperar en cualquier bosque.

La constitución celular del parásito, que ataca los glóbulos rojos, es muy semejante a la de las células del organismo humano, y esto es lo que hace tan difícil su eliminación. Destruir el parásito, que se multiplica por 16 cada 48 horas, implica el riesgo de perjudicar gravemente a los glóbulos rojos no atacados.

«El mundo pareciera estar únicamente preocupado por el cáncer y los problemas cardíacos», que afectan especialmente al hombre de Occidente, «pero decenas de miles de niños africanos morirán sin siquiera haber oído hablar de esas enfermedades», comentó.

El parásito del paludismo o plasmodio afecta hoy a unos 140 millones de pobladores de Africa, Asia, Centroamé-

### Plácido Domingo dirigirá la Ópera de Sevilla

Plácido Domingo ha aceptado la dirección artística del festival de la ópera de Sevilla, cuya primera edición se pretende celebrar durante el mes de junio de 1984. Con motivo de su estancia en Sevilla para grabar algunos fragmentos de óperas para cine y televisión, los promotores del festival conectaron con el artista y le ofrecieron la dirección del certamen.

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## UNA GRAN NOCHE DE REYES EN... LAS VEGAS

- ILUSION
- FANTASIA
- ROSCON DE REYES y
- CHAMPAGNE

*Frasco*

APARCAMIENTO ASEGURADO JUNTO AL ACUEDUCTO



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

### INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE FUTBOL EN NUESTRA CIUDAD

Mañana se celebra el primer partido del Campeonato provincial a cargo de los primeros once locales «Racing Club Luises» y «Athletic Segoviano».

Algo sobre los equipos: Los atléticos se encuentran en plena forma, como lo demuestran los éxitos en sus últimos encuentros; el puntal más fuerte: Pantaleón, es hoy el mejor goal-keeper segoviano; la línea delantera, lo mejor del club, muy bien compenetrada, actuando en avanzadas peligrosas sin detenimiento individual del esférico; la alineación blanqui-roja será: Pantaleón; Bartolomé, Eresma; Santo Domingo, Toledano, Diomedes; Soler, Paulino, Bravo, Gregorio Martínez y Casimiro.

El «Racing Club» sacará al campo un digno equipo de su inmejorable plantel de quipiers, entre los que se encuentran nuevos elementos procedentes de otros clubs de gran valía. Figurarán entre otros: Calderón, Gil, Isaac, Noriega. La formación racinguista será la siguiente: García, Gil, Velayos; Isaac, Calderón, Gilsanz, Solís, Sansigre, Mosulén, Maroto, Pablo y Alberto.

# SIN LA TARJETA AL DIA NO HABRA SEGURIDAD.

Todas las empresas tienen la obligación de presentar el **Formulario e1** del censo laboral, junto con la liquidación de la Seguridad Social del mes de Diciembre.

De esa actualización del censo nacerán las nuevas tarjetas codificadas de afiliación a la Seguridad Social y una correcta cumplimentación del formulario

permitirá que nadie quede fuera.

Las empresas sólo tienen de tiempo hasta el último día de Enero para entregar su formulario exactamente cumplimentado. Sin la exactitud de los datos, ¿cómo podría haber tarjetas? ¿Y sin tarjetas cómo puede haber seguridad?

**Por una nueva Seguridad Social.**



Formularios e1 e información en cualquier Oficina o Agencia de la Seguridad Social.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

## El PCE expulsa definitivamente a los cinco concejales de Madrid

La comisión central de garantías y control del PCE ha dirigido un escrito a los cinco concejales comunistas del Ayuntamiento de Madrid que firmaron la convocatoria a un acto de Lerchundi, comunicándoles su expulsión definitiva del partido. En el escrito se les informa de la desestimación del recurso que presentaron ante el partido.

La misma comunicación se ha dirigido a los once militantes comunistas, que también expulsión del partido por no renunciar a sus posibilidades de ser concejales y dejar el sitio a los hombres afectos al aparato del partido.

Por su parte, Manuel Rico, secretario de política municipal, ha manifestado a Efe que hoy como muy tarde comunicará a la junta electoral de zona la baja en el partido de los cinco concejales, pidiendo su sustitución en el Ayuntamiento por los militantes Adolfo Pastor, Narciso Torrente, Julio Setién, Fernando Clavo y Francisco Herrera. Añade

Manuel Rico que «el alcalde de Madrid recibirá en breve plazo, antes de que se produzca el dictamen de la junta electoral, una comunicación del partido en la que se le notificará las bajas de los cinco concejales en el PCE y los nombres de los militantes que los sustituirán en el Ayuntamiento».

Sin embargo, la tramitación que se ha seguido en otros casos y que estiman los entendidos en Derecho administrativo es que el partido tiene que comunicar las expulsiones al Ayuntamiento de Madrid, y una vez que éste da cuenta en el pleno, procede a hacer la oportuna comunicación ante la junta electoral para que se proceda a la baja y altas de concejales. Hubo un caso en la provincia en el que el partido, además de dirigirse al Ayuntamiento, dio también traslado a la junta y de la misma contestaron al partido puntualizando que era el Ayuntamiento el que tenía que hacer el oportuno trámite.

Durante su estancia en España

## Pinto Balsemao afirma que España no perjudicará la posición portuguesa en la OTAN

El primer ministro portugués, Francisco Pinto Balsemao, ha aprovechado las vacaciones navideñas que ha pasado en España para entrevistarse con los Reyes de España, con los que coincidió en la estación invernal de Baqueira Beret; con el líder socialdemócrata Francisco Fernández Ordóñez, y, finalmente, con el presidente Leopoldo Calvo Sotelo, con quien almorzó ayer en Madrid, tras lo cual emprendió viaje de regreso a su país.

En el aeropuerto madrileño de Barajas, el primer ministro portugués manifestó en conferencia de Prensa que el ingreso de España en la OTAN no modificará el estatuto portugués con la Alianza Atlántica, y que Leopoldo Calvo Sotelo visitará oficialmente Portugal durante el primer semestre del presente año.

Esta declaración de Pinto Balsemao de que el ingreso español en la OTAN no significaría una pérdida de prestigio y de protagonismo de Portugal en su papel defensivo del sur de Europa fue corroborada por Calvo Sotelo, quien añadió que, además de este tema, había sido también tratado en la entrevista el de la entrada de ambos países en la Comunidad Económica Europea (CEE). «No existe ningún conflicto de intereses entre España y Portugal para ingresar en la Comunidad. Los problemas no los planteamos nosotros, sino que parten de la propia CEE», dijo el presidente del Gobierno español.

Otros temas tratados, además de los problemas internacionales de Oriente Medio y Polonia, «que siempre es necesario abordar cuando se encuentran dos jefes de Gobierno», según Calvo Sotelo, fueron los referentes a las centrales nucleares españolas que se construyen en zonas próximas a la frontera lusa y a los transportes entre ambos países. «En estos momentos», señaló el presidente español, «existe el proyecto de construir tres puentes entre España y Portugal: uno, en Monfortillo (Cáceres), cuya subasta de obras ya ha sido reali-

Desarticulada una banda armada en Andalucía

## MIEMBROS DE F.N. Y FALANGE, ACUSADOS DE TERRORISMO

El Mando Unico para la Lucha Antiterrorista confirmó ayer oficialmente la desarticulación de una banda de extrema derecha que operaba desde hace algún tiempo en las provincias de Sevilla, Cádiz y Huelva, varios de cuyos miembros confesaron ser simpatizantes de organizaciones como Fuerza Nueva, Fuerza Joven y Falange Española de las JONS.

La nota policial indica que los componentes de la banda, diecisiete personas, participaron en los incendios de diferentes locales de CCOO y UGT en las provincias de Sevilla y Huelva, así como en otros actos de tipo violento perpetrados contra propiedades de ediles de poblaciones de ambas provincias. Todos los detenidos, excepto tres que se encontraban realizando el servicio militar en la Marina, han ingresado en la prisión provincial de Sevilla.

La desarticulación de esta banda se ha llevado a cabo en dos servicios policiales, el último de ellos a raíz de una serie de acciones terroristas, según la

policía, realizadas por componentes de este grupo con motivo del tercer aniversario de la Constitución. A uno de los detenidos se le ocupó una pistola Astra, de 9 milímetros, y a otro cinco cartuchos de Goma 2.

Las autoridades gubernativas señalaron que ambos detenidos, que se declararon simpatizantes de Fuerza Nueva, podrían haber recibido el armamento y los explosivos de un importante dirigente de esta organización en Huelva, que desde el mes de noviembre se encuentra en Chile. El gobernador civil de Sevilla, José María Sanz Pastor, señaló que no tenía constancia de que los detenidos estén integrados en algún movimiento desestabilizador en torno al proceso a los implicados en el golpe militar del 23-F.

En estos momentos, la policía centra sus investigaciones en dirección a la persona que se encuentra en Chile y a otras dos más de las que tiene constancia de que han participado en algunas de las acciones antes citadas.

## EN POCAS LINEAS

La organización terrorista ETA se ha responsabilizado, a través de un comunicado enviado a medios informativos donostiarras, de la voladura de una torre de alta tensión de 500.000 voltios, propiedad de «Iberduero». El atentado se registró el pasado día 30, en el monte Usurbe, cercano de Beasain (Guipúzcoa).

La «Triple A» se ha responsabilizado, a través de una llamada telefónica al periódico bilbaíno «Deia», de la muerte de Pablo Garayalde, taxista de Alegria de Oria (Guipúzcoa), asesinado el pasado sábado.

El ministro del Interior, Juan José Rosón; el director de la Seguridad del Estado, Francisco Laíña; el director general de la Guardia Civil, teniente general Aramburu Topete, y el gobernador civil de Guipúzcoa, Pedro Manuel de Aristegui Petit, se reunieron anoche para tratar los sucesos de Rentería.

A las nueve de esta mañana ha tomado posesión del cargo de subgobernador civil de Madrid Díaz Guerra, nombrado en el último Consejo de Ministros. El acto se ha celebrado en el Ministerio del Interior, bajo la presidencia de Juan José Rosón y con asistencia de altos cargos de su departamento.

zada; otro, en Ayamonte (Huelva), donde el proyecto portugués se encuentra en fase de elaboración, y un tercero, en Tuy (Pontevedra), que presenta

mayores dificultades, pero que espero que se resuelvan para poder acometer los trabajos de construcción durante este mismo año».



## El Señorío de Castilla

La Boutique del Regalo

PLAZA DE FRANCO, 11

ORFEBRERIA  
VAJILLAS  
CRISTALERIAS  
CUBERTERIAS  
ARTICULOS DE REGALO  
«LISTAS DE BODAS»

Seleccionar buen gusto también es un arte



## DISCOTECA LA VIOLETA DE SEPULVEDA

Os desea **FELICES FIESTAS**

ABIERTO TODOS LOS DIAS HASTA EL DIA 6

**DIA 5.—GRAN FIESTA DE REYES**

Disfruta esta noche de un ambiente distinto en compañía de la TUNA SEGOVIANA





## DETENIDO EL EXPRESIDENTE DE GHANA, HILLA LIMANN, TRAS EL GOLPE DE ESTADO

Dakar.— El ex presidente de Ghana, Hilla Limann, destituido el pasado jueves tras el golpe de Estado militar del capitán Jerry Rawlings, fue detenido ayer en Koforidua, al norte de Accra. Al ser detenido, Limann iba acompañado por tres de sus guardias en un automóvil, en el cual se encontró una pistola, según informó Radio Accra.

Se ignora si el ex presidente quería simplemente esconderse o si intentaba salir de Ghana para dirigirse a Togo, Alto Volta o Costa de Marfil, países con los que Ghana tiene fronteras. A pesar de que las fronteras están cerradas, parece que varios dirigentes del antiguo régimen de Limann han conseguido huir de su país, según informa la agencia France Presse.

El anuncio oficial de la deten-

ción de Hilla Limann pone fin a la incertidumbre que existía desde las primeras horas del golpe de Estado militar en cuanto a su suerte. Según ciertas fuentes, Limann había sido recluido en el palacio presidencial de Accra. Por su parte, Rawlings había afirmado que no se haría daño alguno al ex presidente Limann.

Los combates que se desarrollaron el pasado jueves durante el golpe de Estado habrían producido «numerosos muertos» en el seno del Ejército de Ghana, según testimonios que indicarían que el golpe de Rawlings tuvo que hacer frente a una oposición considerable.

Según Radio Accra, un total de 83 miembros del Partido Nacional del Pueblo (PNP), de Limann, fueron detenidos en Ghana desde el jueves.

## ITALIA DECIDE PROFUNDIZAR LAS OPERACIONES DE CAZA AL TERRORISMO

Roma.—El Gobierno italiano, contrariado por los éxitos del terrorismo en los últimos días, decidió hoy profundizar en las operaciones de caza, hasta ahora infructuosas a pesar de la intensidad desplegada.

El secuestro del general James Lee Dozier, un estadounidense con destino en las unidades de la OTAN, el 17 de diciembre, y la fuga de la cárcel de Rovigo, el domingo 3 de enero desataron en el interior de las fuerzas políticas italianas una polémica sobre la «ineficacia» de los servicios de seguridad.

Esa sensación de ineficacia e impotencia aumentada hoy por que los esfuerzos de la policía en una amplia zona del norte de Italia, con despliegue de centenares de agentes, fueron totalmente ineficaces, sin que se encontraran las huellas de los secuestradores del general Dozier o de las cuatro terroristas fugadas el domingo de la cárcel de Rovigo.

La tormenta desatada obligó al primer ministro, Giovanni Spadolini, a consultar con el presidente de la República, Sandro Pertini.

La detención en Roma, en la pasada noche, de dos terroristas de «Brigadas Rojas» que, según la policía, se disponían a realizar un secuestro, representó para las fuerzas de seguridad un éxito dentro de la marea de reveses.

Otro factor que preocupa a la seguridad italiana es la posibilidad de que 1982, un año que comienza con el signo del «renacimiento» del terrorismo, marque un paso adelante en la unidad de los grupos de la extrema izquierda.—Efe.

## PANORAMICA

**SUECIA:** La ola de frío que azota a Suecia desde mediados de diciembre ha batido las marcas establecidas en los últimos 10 años. Ayer hacía quince grados bajo cero en Estocolmo y las temperaturas eran de 25 a 35 grados bajo cero en la zona septentrional del país.

**PANAMÁ:** El canciller panameño, Jorge Illueca, ha confirmado que el Gobierno de su país ha concedido asilo territorial a veintidós marinos polacos que desertaron de los barcos donde viajaban en los últimos días.

El canciller panameño señaló que los polacos asilados en Panamá podrán permanecer aquí todo el tiempo que quieran y se les dará oportunidad para trasladarse a otros países si así lo desean.

**GRECIA:** El primer ministro griego Andreas Papandreu ha destituido al secretario de Estado griego para Asuntos Exteriores, Assimakis Fotynas, informaron anoche en Atenas fuentes oficiales. Según las mismas fuentes, Papandreu ha tomado esta decisión por considerar que Fotynas no siguió las directrices del ministro griego de Asuntos Exteriores, Joannis Haralambopoulos, en la reunión de los diez ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Europea, consagrada a la cuestión polaca.

**EE.UU.:** Richard Allen se vio obligado ayer a presentar su dimisión, víctima del escándalo de los dos relojes y los mil dólares, Yswilliam Clark fue nombrado inmediatamente nuevo consejero nacional de seguridad norteamericano.

La impresión en los medios políticos de Washington es que Clark va a gozar de facultades mucho más amplias que las de Richard Allen, y va a consultar directamente con el presidente, sin necesidad de pasar a través del consejero Edwin Meese, como ocurría hasta ahora.

HOY, EN LA CASA BLANCA

## LA CRISIS POLACA, TEMA CENTRAL DEL ENCUENTRO REAGAN-SCHMIDT

Washington.— El canciller alemán occidental, Helmut Schmidt, inicia hoy martes una visita oficial de dos días de duración a los Estados Unidos, cuyo tema central será la crisis polaca y el deseo norteamericano de que los aliados europeos se sumen a las sanciones impuestas unilateralmente contra la Unión Soviética por la Administración Reagan.

Para Alemania Occidental sería muy difícil imponer a Moscú los castigos aplicados por Washington; cualquier intento por parte norteamericana de alterar el equilibrio de poderes implantado después del término de la segunda guerra mundial significaría un conflicto armado», dijo Helmut Schmidt al «New York Times».

La concepción del problema por parte de la Administración Reagan es sin embargo totalmente distinta, ya que estima que la Unión Soviética no puede pretender en 1981 ejercer sobre los países de la Europa oriental en general, y Polonia en particular, el mismo control que tenía hace treinta años, después de la celebración de la conferencia de

Yalta, en la que las superpotencias se repartieron sus «esferas de influencia».

Los Estados Unidos, indignados por la violación de los acuerdos de Helsinki que supone la represión en Polonia, quiere presionar al máximo en la cuestión, aunque sólo sea para ver hasta dónde es capaz de llegar Moscú, y para demostrar al mundo las «debilidades y limitaciones» del sistema comunista soviético.

«El Kremlin no ha podido responder a la crisis polaca de la misma manera que respondió a la de Hungría en 1956 y a la de Checoslovaquia en 1968. Ahora tiene otra serie de presiones internacionales. Por eso es importante que los Estados Unidos y sus aliados occidentales adopten una actitud conjunta en esta situación», comentó un alto funcionario del departamento de Estado en una rueda de prensa concedida a periodistas europeos.

Se restablecen las comunicaciones telefónicas en diez provincias

## La situación polaca se suaviza

Viena.— Las autoridades polacas han mitigado las medidas impuestas por la Ley Marcial restableciendo ayer las comunicaciones telefónicas y de telex en diez de las 49 provincias, informa Radio Varsovia.

Como segunda señal importante de que las autoridades mi-

litares consideran que están ganando la lucha para acabar con la oposición, el general Wojciech Jaruzelski ha prometido a los embajadores de diez países del Mercado Común Europeo que Polonia volverá a ser un aliado comercial digno de confianza.—Efe.

### DE INTERES PARA SEGOVIA

# HE AQUI LAS MEJORES VIVIENDAS, EN EL MEJOR SITIO, A LOS MEJORES PRECIOS.



**EN COOPERATIVA SOLO 14.000 PTAS. AL MES.**

Las mejores viviendas, porque su construcción será de lujo, con materiales de primerísima calidad. Porque están pensadas para que todas las viviendas tengan las mejores vistas a la sierra, con luz natural, sin patios interiores.

En el mejor sitio, porque es un polígono totalmente urbanizado por el Ministerio de Obras Públicas, y Urbanismo donde habrá viviendas de Protección Oficial.

Un polígono que está a 1 minuto de Segovia, en una zona tranquila y con todos los servicios previstos. Ambulatorio, Oficina de Correos, zonas de recreo, etc.

Y a los mejores precios, porque al ser viviendas en régimen de cooperativa sólo se paga el material y mano de obra.

Estas viviendas, están financiadas por el Estado en un 70% a través de los Bancos Oficiales. (Banco Hipotecario y B. Crédito a la Construcción) con préstamos a muy largo plazo y con el interés más bajo del mercado. 11% Anual.

Si usted quiere tener la mejor vivienda, vivir en el mejor sitio y pagar sólo los mejores precios, póngase en contacto con PROINCOSA, Promotora de Gestiones Inmobiliarias, calle Gobernador Fernández Giménez, 4. 3º D.

**PROINCOSA**  
PROMOTORA DE GESTIONES INMOBILIARIAS

**LA NUESTRA SIERRA**

SEPTIEMBRE 1981, P. 10

## Se comprarán los pisos a golpes:

# ¡Cloc! ¡cloc!

¿Quizás no había caído usted en ello?

Al comprar una casa o un piso hay que asegurarse de que sus paredes estén bien aisladas del frío del exterior. Acuértese de golpear las paredes para ver si hacen icloc, cloc!

Y, si no se acuerda, se acordará toda la vida. Porque estará gastando dinero inútilmente para calentar la casa.

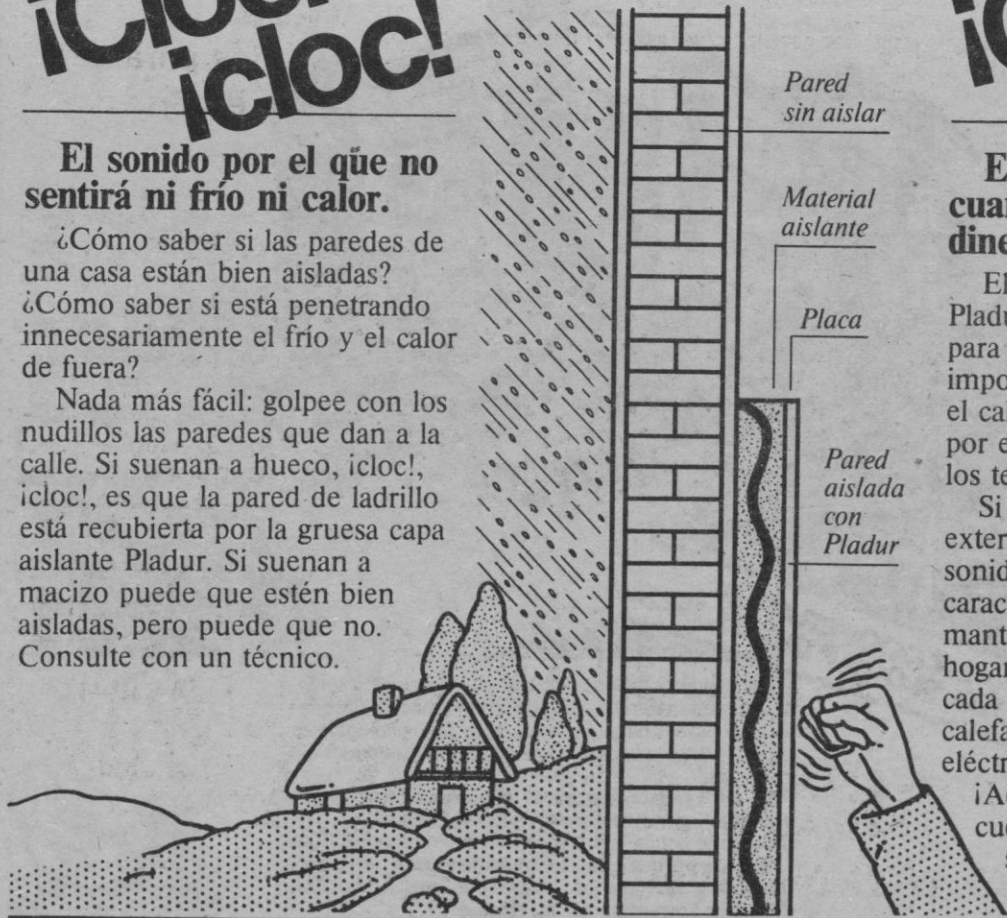
INTERMARCO

# ¡Cloc! ¡cloc!

**El sonido por el que no sentirá ni frío ni calor.**

¿Cómo saber si las paredes de una casa están bien aisladas? ¿Cómo saber si está penetrando innecesariamente el frío y el calor de fuera?

Nada más fácil: golpee con los nudillos las paredes que dan a la calle. Si suenan a hueco, icloc!, icloc!, es que la pared de ladrillo está recubierta por la gruesa capa aislante Pladur. Si suenan a macizo puede que estén bien aisladas, pero puede que no. Consulte con un técnico.



# ¡Cloc! ¡cloc!

**El sonido que se oye cuando se está ahorrando dinero.**

El sistema de aislamiento Pladur es semejante al que se usa para las cosas en las que es importante que no pase el frío y el calor de afuera a dentro como, por ejemplo, en los frigoríficos, los termos, etc.

Si las paredes que dan al exterior de una casa tienen el sonido a hueco, icloc!, icloc!, característico de Pladur, se mantiene mucho más el calor del hogar y se ahorra mucho dinero cada año, tanto si tiene calefacción como si usa estufas eléctricas o de gas.

¡Además, hay que tener en cuenta que este gasto será, cada año, mayor y más caro!

# ¡Cloc! ¡cloc!

**El sonido que le gustará tener en casa.**

El "icloc!, icloc!" indica que, sobre una pared normal maciza y pesada, se ha añadido el recubrimiento aislante Pladur, que es ligero, y esponjado por dentro pero duro y firme por fuera. Le gustará. Tiene una preparación especial para ser decorado o para ser pintado. Se pueden fijar clavos e instalar luces con más facilidad y solidez que en una pared convencional. Sí: todo son ventajas y ahorro de dinero.

# ¡Cloc! ¡cloc!

Cuando la pared suena, aislante lleva.



Distribuidor: Joaquín Gómez García - Ctra. Segovia, s/n. Cuéllar

## Noticias deportivas «así» de cortas

*Esta tarde comienza el torneo «Reyes». --Mañana gran fiesta de mini-basket. --Encuentros de liga de Cantalejo y Sepúlveda. --Una cena de deportistas. --No sintonizan la misma «onda». --Más fichajes en atletismo. --La Caja y su equipo de fútbol*

### BALONCESTO

#### TORNEO REYES

A las 6 de esta tarde da comienzo en el Teodosio la anunciada competición cuadrangular de baloncesto que bajo la denominación de II TORNEO REYES «San Remo», van a disputar los equipos Arquitectura y Dribling —primer partido—, y Skol e Imperio Caja Ahorros. La jornada de baloncesto promete ser muy interesante y entendemos que el primer encuentro de esta jornada puede ofrecer ya una clara visión de lo que el día de Reyes debe dar de «sí» la final. Se dice que aunque todos los equipos son participantes en la segunda división, los que militan en el grupo de Madrid son más fuertes. Y ese es el gran atractivo que se presenta al aficionado. Nuestra impresión es de que Arquitectura e Imperio-Caja Ahorros, serán los finalistas. Pero los pronósticos de principio no son nada «saludables». De cualquier forma es un gran torneo el que ha montado el club segoviano, y hay que agradecer y aplaudir el esfuerzo realizado. Mañana a partir de las 10,30, se iniciarán los encuentros finales.

#### EL MINI-BASQUET, DE GALA

Mañana, en el Teodosio, a partir de las cinco de la tarde, va a tener lugar la celebración de la fase final del torneo de mini-basquet que ha estado organizado por el Club Basquet Segovia, y en el que han intervenido cinco equipos: J.P.M., C.B.S., San José, Bar Encarna y Promesas C.B.S. El programa tendrá el siguiente desarrollo: A las 5 encuentro final de Mini entre C.B.S. y J.P.M.; a las 6, partido de infantiles: J.P.M.- «Hierros Horcajo» y a las 7,30, encuentro de juveniles, Maristas-Atalaya. Es decir, que los peques van a tener una tarde completa, puesto que tras la disputa de los partidos indicados, llegará al pabellón el rey Baltasar, que hará entrega a los niños presentes de obsequios y regalos. Habrá diferentes sorteos y la fiesta concluirá con el encanto lógico que ponen los niños. Hay que hacer constar que si bien la programación estaba realizada para llevarla a efecto el día de Reyes por la mañana, a la petición del Imperio-Caja Ahorros a fin de poder jugar ellos el torneo ya mencionado, el C.B.S. respondió aceptando el cambio de horario. El deporte de base se apunta otro tanto.

### UNIDOS

Días pasados tenía lugar en un restaurante segoviano la cena de auténtico compañerismo que protagonizaron los componentes del Colegio Segoviano de Arbitros de Baloncesto, que ahora preside y dirige Francisco Monjas. La reunión de amistad hizo que todos los componentes del Colegio vivieran una jornada de auténtica camaradería. Tanto los árbitros, como anotadoras y cronometradoras, demostraron que el colegio es una piña y existe un gran compañerismo.

### FUTBOL

#### JUEGAN MAÑANA

Tres partidos de la 3.ª Preferente se juegan mañana en nuestra provincia que son otros tantos que fueron aplazados en su día por diferentes motivos.

#### C.D. SEPULVEDA-CERCEDA, a las 4 en SEPULVEDA

El problema de los locales es que no tienen once jugadores para alinearse, ya que entre sanciones y lesiones están en «cuadro». Por ello el encuentro se les presenta difícil.

#### AT. LEONES CASTILLA-C.P. CANTALEJO, a las 3,45 en GUADARRAMA

Tras la buena racha de victorias que acompañó a los briqueros en los últimos «compases» de la actual competición, hay que esperar que al menos un punto se logren traer del viaje.

#### C.D. EL ESPINAR-SEGOVIANA, a las 3,45 en EL ESPINAR

El encuentro que se suspendió en la última jornada —antes de las vacaciones—, por la nieve, tiene ahora su segundo «raund» y todos los ingredientes para ser un buen encuentro. Los dos equipos tienen lógicas aspiraciones de ascenso, y son dos puntos muy importantes para ambos.

### COLMENAREJO-RIAZANO

Si bien en un principio la Federación Castellana comunicó a ambos equipos que el encuentro se disputaría el día seis, posteriormente se recibió otro telegrama en el que anulaban dicha fecha, sin que se diera otra.

### BALONMANO

#### SIGUEN DISTANCIADOS

Entre el C.P. Nava de balonmano y el Colegio Provincial de Arbitros existen sus grandes diferencias. Hace pocas fechas surgió una pequeña polémica entre algún componente del club navero y otro directivo de la Federación en torno a la solicitud de un colegiado para dirigir un encuentro amistoso entre el equipo del B. Occidental y el Nava. Parece que las diferencias que surgieron un mal día, siguen agrandándose por el motivo de que el Nava opina que los colegiados segovianos están en contra de ellos. A ver si con el año nuevo las cosas cambian y todos se dan la mano.

### ATLETISMO

#### PUEDEN SER MAS

La noticia que ofrecimos a los lectores hace algún tiempo, sobre el posible fichaje de atletas de otras provincias —sobre todo de Madrid—, con el Blume «B. Occidental», podemos hoy «casi» confirmarla y ampliarla, ya que el número puede ser mayor de los que en un principio dimos. Con ello las aspiraciones del equipo por lograr un puesto superior al que ahora ostenta entre los clubs españoles, podría ser una realidad.

### FUTBOL AFICIONADO

Ya hemos comentado en varias ocasiones la participación del C.D. Caja Ahorros de Segovia dentro del torneo Nacional de Cajas estando encuadrado en el grupo II junto con los equipos de Zamora, Salamanca, Cajamadrid y León. Hasta el momento su trayectoria es buena, ya que hasta ahora perdió frente a Madrid, empató con León y Salamanca y venció a Zamora a domicilio. Y como documento gráfico de los que intervienen en el torneo, de los que dedican sus ratos libres a hacer deporte, les ofrecemos el documento gráfico realizado por De Antonio. Al tiempo que les deseamos suerte en su actual competición.

J.M.ª

### Tenis

#### Borg no defenderá su título en el Masters

Lendl, MacEnroe, Connors, Clerc, Vilas, Tanner, Teltscher y Gerulaitis disputarán el Master de tenis del 11 al 17 de enero en el Madison Square Garden, de Nueva York. Borg, actual campeón del torneo que enfrenta a los ocho mejores tenistas del año y sexto en la clasificación del Grand Prix, estará ausente por la lesión hasta el mes de abril.

Finalizada la temporada de tenis en el Torneo de Australia, en el que Kriek venció a Denton por 6-2, 7-6, 7-6 y 6-4, quedó establecida la clasificación del Grand Prix, que viene a ser la de los mejores jugadores del año. El primer puesto fue para Lendl, y consiguientemente los treinta millones de pesetas, con 2.413 puntos de veinte torneos jugados; le siguieron McEnroe, con 2.095 de catorce; Connors, con 1.717 de quince; Clerc, con 1.514 de catorce; Vilas, con 1.473 de diecisiete; Borg, con 1.159 de nueve; Tanner, con 1.100 de veinte; Teltscher, con 1.070 de diecisiete; Gerulaitis, con 1.050 de dieciséis, y Noah, con 965 de veinte. A continuación figuran Gene Mayer, Edmonson, Kriek, Gottfried, Peci, McNamara, Taroczy, Fibak, Sandy Mayer, Smid, Purcell, Lewis, Solomon, Glickstein, Teacher, Pfister, Denton, Armitraj, Scanlon y Gunthardt.

### Voleibol

#### Partidos para el día 9, en Segovia

Federación Segoviana de Voleibol.— Relación de los partidos que se celebrarán el día 9 de enero de 1982 correspondientes a la categoría absoluta masculina y femenina:

- 4 de la tarde: Banco Occidental - Secla (Absoluta masculina)
- 5: Angel del Alcázar - C.P. Alcázar (absoluta femenina)
- 6: A.V. San Lorenzo - La Berza (absoluta masculina)
- 7: Blume - La Berza (absoluta femenina)



# HOTEL PUERTA DE SEGOVIA



FELIZ AÑO NUEVO

## ¡GRAN FIESTA DE REYES!

En sus especiales salones con aire acondicionado

CENA - COTILLON

Baile con orquesta

Plazas limitadas

Uvas de la suerte  
con gratas sorpresas

Brinde con FREIXENET

RESERVA DE MESAS: TELEFONO 41 46 81 (3 LINEAS)

BALONCESTO

«Jesuitinas-B. Occidental» se apuntó el triunfo en los cuatro encuentros disputados

En el pasado fin de semana el equipo Jesuitinas-B. Occidental ha disputado nada menos que cuatro encuentros de carácter amistoso. La intervención ha sido tanto del equipo infantil como el de la segunda división.

El sábado, en el pabellón E. Teodosio, se dieron estos resultados:

INFANTIL

JESUITINAS, 53-  
C. JESUS MAESTRO, 51

Fue un partido muy movido e interesante. Más aún por cuanto el equipo madrileño alineó a tres jugadoras de categoría juvenil, ya que no pudieron contar con todas las infantiles. Pese a llevar hasta catorce puntos de diferencia, las segovianas vieron comprometido su triunfo al final.

2.ª DIVISION

JESUITINAS «B. OCCIDENTAL», 76-JESUSMAESTRO, 65

FORMACIONES: Jesuitinas Katy (7), Paloma (8), Alicia (2), Pepa, Malú (23), M.ª José (18), Raquel (2), Conchita (16), Teresa, Cuca y Blanca.

J. Maestro: Calleja (6), Monsalve (4), Rey (16), García (12), Ruiz (8), Tover (13) y Milla (6).

ARBITROS: Dirigieron Sanz y Mínguez.

El primer tiempo fue de un mayor acierto visitante con reflejo en el marcador al final del mismo, 30-35. La defensa indi-

vidual madrileña era difícil de pasar y de ahí el resultado negativo para las locales. En la segunda parte jugando éstas con mayor rapidez y un mayor acierto en el contraataque, consiguieron despegarse en el marcador. Hay que hacer notar que las jugadoras madrileñas concluyeron el partido —a falta de un minuto— con sólo dos jugadoras en la cancha, ya que las demás hubieron de abandonarla por personales. El equipo madrileño presentó siete jugadoras.

EL DOMINGO

El equipo segoviano se desplazó ayer hasta Coslada, donde volvió a disputar dos partidos, con éstos resultados:

INFANTIL

COSLADA, 27-JESUITINAS, 39

Siempre fueron por delante las jugadoras visitantes que volvieron a demostrar que están en un buen momento de juego. El equipo —a falta de competición provincial—, posee buena técnica individual y sentido de posición en la cancha. Muy buena su victoria.

2.ª DIVISION

COSLADA, 60-JESUITINAS «B. OCCIDENTAL», 68

FORMACIONES: Coslada: Esther (5), Merche (4), Carmen (4), Chus (23), Alicia (16), Fe (6) e Inha (2).

Jesuitinas: Katy (2), Blanca (2), Cuca (4), Teresa, Paloma

(8), Alicia (2), Pepa (5), Malú (8), Fanuca, M.ª José (28), Concha (9) y Raquel.

Arbitros: Lumbreras y M.ª del Carmen Landeira. Hicieron una buena labor y estuvieron acordes con lo que el partido exigía.

El banquillo de Jesuitinas se movió mucho dando facilidades a todas las jugadoras que acudieron al desplazamiento. El equipo local —muy reforzado con respecto a otras temporadas—, situó una fuerte defensa individual que hacía difícil las entradas bajo su aro. El triunfo se consiguió en base a lanzar de media distancia, —cuestión que realizó muy bien M.ª José—, y luchar en los rebotes ofensivos con fuerza. Paloma también realizó una gran defensa. El triunfo —además de interesante— lógico por el juego realizado por uno y otro equipo. J.M.ª

Dimite el entrenador del Valencia

El entrenador del Valencia, Pasieguito, dejará de entrenar al primer equipo del club después del acuerdo adoptado por la directiva a iniciativa del mismo entrenador.

Pasieguito presentó su dimisión ayer mañana, alegando motivos personales (cansancio) y la junta directiva acordó aceptársela. Le sustituirá provisionalmente el segundo entrenador, Mestre.

Quinielas

Nadie acertó los catorce

Surgió la sorpresa ¡y qué sorpresa! Ni un solo boleto de 14 resultados y solamente 25 de 13, que cobrarán 8.381.723 pesetas, en la jornada número 18 de las quinielas. Los 531 de 12 también se llevan un buen pellizco con esas 394.620 pesetas, y los de 11, 6.872, que no salen mal, cobrarán a razón de 30.492 pesetas. La recaudación total fue de 1.142.962.270 pesetas. ¿Cuánto se hubiera llevado el afortunado que diese en la diana de los 14? Sencillamente 209.543.075 pesetas, un poco más que el récord establecido por Angel Legaspi, aquel gallego de Lugo que dio la campanada con 208 millones. Pero hay que ser realistas, las quinielas están creciendo continuamente y el récord de recaudación actual está por encima de los 1.450 millones de pesetas. Como lo lógico y natural es que pasemos en la temporada actual de los 1.500 millones, y si hasta ahora no lo hemos logrado es sencillamente por las fiestas, el «vidente» que hubiese acertado los cinco goles y las cuatro equis se podía haber embolsado 275 millones por diez pesetas.

Los expertos del Patronato nos dicen que no solamente hay que tener en cuenta las nueve variantes habidas, sino que, por ejemplo hay que contar como una variante más el hecho de que el Barcelona haya salido derrotado del Carranza;

ese uno era un dos fijo para el 50 por 100 de los apostantes. En este momento suponemos que esos 25 acertantes de 13 resultados se mesarán los cabellos, ya que, posiblemente en la mente de todos ellos estaba la variación de un resultado.

Atletismo

No se descarta la amputación de una pierna a Oliveira

El atleta brasileño Joao de Oliveira continúa en estado estacionario, después del grave accidente automovilístico que tuvo hace unos días. La amputación de su pierna derecha aún no ha sido descartada, aunque la mejora del flujo sanguíneo hace cada vez más remota esta posibilidad.

Oliveira, después de cuatro días de coma profundo, se encuentra ahora suficientemente lúcido como para intuir la gravedad del estado de su pierna derecha, que presenta infección y problemas circulatorios.

El atleta, pese a que es un hecho su recuperación paulatina, está agotado porque le mantienen despierto casi todo el tiempo para que pueda expulsar una persistente secreción pulmonar que le aqueja.

Morida

Día 5 - 11 noche

Gran fiesta de Reyes

Cotillón - Sorpresas  
Roscón - Sorteo de Regalos  
Champán CODORNIU EXTRA



APARCAMIENTO

Gran gala de Reyes

Disco - Club  
GRAN VIA

GRANDES MOMENTOS DE SU VIDA

- Cotillón - Roscón especial
- Sorpresas
- Champán CODORNIU EXTRA

PLAZAS LIMITADAS



## Eduardo Merigó podría sustituir a Jesús Hermida en el C. S. D.

Eduardo Merigó, un liberal del equipo del fallecido Joaquín Garrigues, podría convertirse en secretario de Estado para el Deporte en el próximo Consejo de Ministros. La nueva ministra de Cultura parece decidida a relevar a Jesús Hermida, que fue nombrado por Ricardo de la Cierva, por indicación de Adolfo Suárez. El presidente del CSD, de acuerdo con la ley, es designado por el Gobierno a propuesta del Ministerio de Cultura «entre personas de reconocido prestigio en el mundo del deporte». Eduardo Merigó asistió hace tres años al homenaje que un banco le dedicó a Vicente Rodríguez, ex-vicepresidente de la Federación Española de Fútbol, según escribe hoy en «El País» J. García Candau.

Cuando Benito Castejón preparó el anteproyecto de la ley del Deporte pretendió incluir un artículo según el cual el secretario de Estado debía salir de una terna presentada por la propia gente del deporte. Esta pretendida cautela de apolitización fue, lógicamente, desechada porque no tenía sentido que un Gobierno pudiera contar en una parcela tan importante a un adversario. Desde que tomó po-

sesión Soledad Becerril se ha especulado con la posibilidad de que Jesús Hermida fuera relevado. Se habló incluso de que Emiliano, hombre ligado a UCD y dedicado específicamente al departamento deportivo del partido alcanzara la plaza. La candidatura de Emiliano fue desestimada. Eduardo Merigó, que fue el primer hombre en sonar, parece que ha obtenido ya todos los plácemes.

### La policía tuvo que interrumpir las elecciones en la Federación Brasileña de Fútbol

Escortado por policías armados con ametralladoras, un juez federal de la ciudad brasileña de Sao Paulo interrumpió las elecciones que se celebraban en la sede de la Federación paulista de fútbol, para elegir a su nuevo presidente. La votación se desarrollaba en un ambiente tumultuoso, por lo que fue solicitada la presencia judicial.

El juez consideró que la sesión se celebraba de forma irregular, por el uso de papeletas de color —una diferente para candidato—, en vez de papeletas idénticas, y suspendió la elección.

En los distintos campeonatos de liga mundiales cabe destacar el liderato de la Fiorentina en Italia, con dieciocho puntos, por delante de la Juventus, que lleva dieciocho, y del Roma e Inter, con dieciseis, tras la décimotercera jornada. En Portugal domina el Sporting de Lisboa, con veintitrés puntos, y tras él aparecen el Benfica, con veintiuno y el Oporto con veinte. En Grecia el líder es el Panathinaikos, con veintidós puntos, seguido del sorprendente Doxa Drama, con diecinueve. En Chile manda el Colo Colo, con 43 puntos, seguido del Cobreloa, con 41.

#### Fútbol

#### Falleció el exjugador Moreno

Tomas Hernández, más conocido futbolísticamente por Moreno, falleció el pasado sábado y fue enterrado el domingo en Zaragoza. Moreno formó parte de una de las delanteras más célebres del Barcelona, la integrada por Basora, Kubala, César, Moreno y Manchón. El exjugador fue internacional español en tres ocasiones.

## SUCESOS

#### ESPAÑA

#### APARECEN ASFIXIADOS DOS JOVENES NOVIOS, A CAUSA DEL MONOXIDO DESPEDIDO POR UN CALENTADOR DE GAS

Madrid.— Un joven de diecinueve años y su novia, de dieciocho, perecieron el pasado domingo en el domicilio de los padres del primero por intoxicación de monóxido de carbono, según las primeras apreciaciones del médico forense. Los cuerpos aparecieron sin vida en el comedor de la casa, veinticuatro horas después del fallecimiento, y fueron descubiertos por los progenitores del joven a la vuelta de unos días de estancia fuera de Madrid.

#### SE CORTA LOS TESTICULOS DESPUES DE UNA DISCUSION FAMILIAR

Tenerife.— Un hombre de 42 años de edad se cortó los testículos, en una calle de Santa Ursula, municipio del norte de la isla de Tenerife, en un ataque de enajenación mental tras una discusión familiar. Se trata de José M.G., quien fue evacuado en una ambulancia al Hospital General y Clínico de Tenerife, donde fue atendido.

#### EN EL EXTRANJERO

#### TIROTEO EN EL METRO DE PARIS

París.—Un hombre armado resultó muerto anoche en el metro de París, en un tiroteo con la Policía, cuando intentaba escapar a un control de identidad.

Todo empezó con un control de identidad de un hombre que había pasado sin pagar, y que llevaba un pasaporte norteamericano a nombre de Michel Naddef, de 32 años de edad. Al proceder al cacheo, los agentes de Policía hallaron en su poder un revólver calibre 6,35 milímetros.

Cuando se disponían a llevarlo a la Comisaría, el hombre salió corriendo y abrió fuego contra la Policía con otra pistola que tenía escondida.—Efe

# Nueva EBRO F 350



### Puerta lateral corredera.

Para que sea más cómodo el trabajo de carga, distribuirla mejor y hacerla más accesible.

### Más potencia.

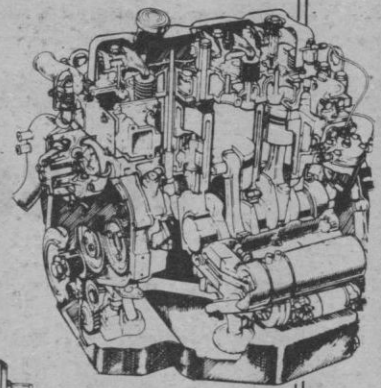
Con su duro y experimentado motor Perkins de 65,5 CV. DIN a 3.600 r.p.m.

### Más capacidad.

Con la nueva EBRO se ahorran muchos viajes, porque su capacidad de carga útil es de 1.760 Kgs.

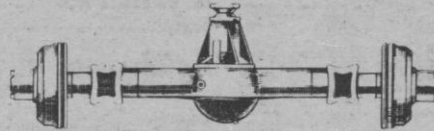
### Tracción trasera.

Como los camiones. Para que sea mayor la estabilidad y más cómoda y suave la conducción.



### Frenos de disco.

Doble circuito independiente de expansión hidráulica, servo-freno, y frenos de disco en las ruedas delanteras.



### Más garantía.

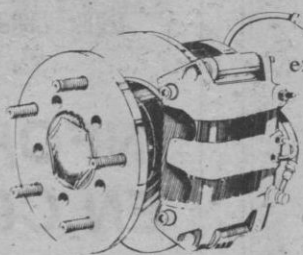
La F-350 continúa disfrutando de la misma garantía que la F-275, o sea: la máxima del mercado. 1 año de garantía sin limitación de kilometraje, ni en vehículo, ni en motor.

**EBRO**  
Motor Ibérica sa



### Cinco marchas.

Como los buenos turismos. La 5ª marcha delantera ahorra combustible y hace más cómodo y rápido el viaje por carretera.



Un regalo especial para tu hijo con la compra de la furgoneta, (hasta el 31 de marzo)

**AGRO MECANICA SEGOVIANA, S.A.**  
Polígono Industrial C/Guadarrama, 10. Segovia.

## Luis Gamir: La economía española ha mejorado sensiblemente para 1982

«Es de esperar que 1982 sea mejor que 1981, sobre todo en el segundo semestre» ha afirmado el ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones Luis Gamir en declaraciones a «Hoja del Lunes» de Madrid.

En su opinión está claro que España no va a crecer ni un 9 ni un 7 por ciento, al igual que en otros años, pero sí puede crecer un 3 ó 4, teniendo en cuenta dos pilares que tienen su desarrollo en este año que acaba de empezar: el acuerdo nacional sobre el empleo y el presupuesto.

Sobre el transporte espa-

ñol el ministro piensa que «nosotros consumimos más por kilogramo de media que en la mayoría de la Europa Occidental. Lo de ir acercándose —agrega— a un modelo que optimizaría el consumo de energía por unidad transportada es una gran labor por hacer, aunque haya que destacar en los problemas del consumo energético la actuación ya realizada con el plan energético nacional».

Se refiere también al déficit de Renfe y lo justifica así: «Hay que deslindar y saber exactamente aquello que llamamos déficit. Renfe

tiene para este año 90.000 millones de déficit, pero hay que tener en cuenta que a Renfe se le pide un plan de inversiones que en parte lo financia la propia Renfe y, en parte, tiene que acudir al mercado de crédito para hacerlo».

Luis Gamir en sus declaraciones muestra especial sensibilidad hacia otra de las áreas de competencia de su Ministerio: El turismo, donde «me he encontrado un programa de 32.000 millones en el que tengo especial interés para infraestructura turística en abastecimiento y saneamiento de aguas».

## El déficit de la balanza por cuenta corriente superó los 4.300 millones de dólares a finales de octubre

La balanza de pagos por cuenta corriente arrojó un déficit de 4.325,8 millones de dólares en el período enero-octubre de 1981, según los últimos datos oficiales, facilitados a «Efe».

Esta cifra supone un descenso en el déficit, y por lo tanto una mejora en el saldo de las operaciones con el exterior, de 100 millones de dólares aproximadamente, sobre el déficit de enero-octubre de 1980, que se situó en 4.425,6 millones de dólares.

El detalle de los diversos conceptos de la balanza de pagos para los diez primeros meses de 1980 y 1981 es el siguiente (en millones de dólares):

### Concepto 1981 - 1980

Mercancías, 9.0339 - 10.520,5
Servicios, 3.276,6 - 4.388.
Turismo y viajes 4.923,2 - 5.028,4
Fletes, 55,2 - 166,0.
Pasajes, 372,5 - 308,4.
Suministros para transportes, 495,6 - 521,7.
Seguros comerciales, 8,8 - 0,8
Asistencia y royalties, -302,7, -382,3
Rentas de inversión, -1.692,8, -1.158,4
Comisiones, -489,8, -46,4
Transacciones gubernament., -313,3, -289,3.
Otros servicios, 219,8 - 239,0.
Transferencias, 1.431,4 - 1.706,9.
Balanza corriente, -4.325,8, -4.425,6.

## Aumento de 1.000 millones de Kw.-hora en las reservas hidráulicas de «Iberduero»

Los 1.700 millones de kilowatios hora que la empresa «Iberduero» tenía a finales de diciembre pasado, se han incrementado a 2.700, lo que supone un aumento equivalente a seis mil millones de pesetas en fuel.

Los embalses se han llenado en los últimos días y los 2.700 millones de kilowatios hora representan el 40 por ciento de las reservas hidráulicas totales de «Iberduero», empresa que según ha declarado a «Efe» un representante de la misma, espera que en los próximos diez días las reservas aumenten en otros mil millones de kilowatios hora.

Por otra parte, el punto mínimo en cuanto a reservas hidráulicas, se alcanzó el pasado 12 de diciembre, fecha en la que por fin comenzó a llover en algunos puntos de España.

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao .....	335	335
Atlántico .....	232	232
Central .....	335	335
B. E. de Crédito .....	325	325
Exterior E. ....	303	303
Hispano A. ....	325	325
Pastor .....	260	260
Popular E. ....	345	341
Rural y M. ....		
Santander .....	347	347
Vizcaya .....	355	355
Occidental .....		
Bankinter .....	144	144
Bankión .....	126	126
U. y Fénix .....	337	

### ELECTRICIDAD

Fenosa .....	58 EX	56
Hidrocl. Española .....	76,50	63,75 EX
Iberduero .....	58	50 EX
Unión Eléctrica .....	72	65 EX

### SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya .....	8,50	9
Citroen H. ....	22	
Duro Felguera .....	206	200 EX
Fasa-Renault .....	10,85	85

Femsa .....	—	—
M. de Santa Ana .....	—	—
Seat .....	—	20

### MONOPOLIOS

Cámpsa .....	213	212
Tabacalera .....	—	117
Telefónica N. E. ....	73	72

### QUIMICA Y TEXTILES

Cross .....	30	29
Hidro-Nitro .....	14	—
Papelera Española .....	12	12
Petroliber .....	—	—
Petromed .....	144	144
U. Expl. Río Tinto .....	23,50	24,50
Unión Resinera .....		

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E. ....	128	128
Dragados y C. ....	124	130
Port. Valderribas .....	225	EX

### VARIAS

Finanzauto .....	51,50	49,50
Galerías Preciados .....	43	43

## CONFITERIA

# EL ACUEDUCTO

LES DESEA UN FELIZ

Y PROSPERO AÑO NUEVO

Al mismo tiempo les comunican que el lunes 4 tendrá a la venta los

## ROSCONES DE REYES

también rellenos de nata o crema

SERVIMOS A DOMICILIO

Cervantes, 22

Teléfono 415601

la caja  
sortea entre sus  
clientes la adjudicación  
de  
**63**  
viviendas  
EL ESPINAR

INFORMESE  
EN CUALQUIERA  
DE LAS SUCURSALES

DE LA



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso amueblado con calefacción central, céntrico. Teléfono 421152.

**ALQUILO** piso amueblado. Teléfono 424533.

**SE** alquila piso nuevo. Calefacción, parquet, garaje. Teléfono 414385, de 3 a 9.

**ALQUILASE** temporada a estudiantes céntrico piso amueblado. Teléfono 412044.

**SE** alquila piso amueblado. Céntrico, calefacción y agua caliente central. Razón: Teniente Coronel Fernando de Castro, 10, 2.º B.

## COMPRAS

**COMPRO** finca ganadera, mínimo 150 hectáreas, en provincia Segovia o límites de Avila. Informes: Sr. Menchaca. Teléfono 4331150 (mañanas laborables).

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

**VENDO** sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## HOSPEDAJES

**RESIDENCIA** Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

**SE** admiten huéspedes dormir o pensión completa. Teléfono 420334.

**ADMITO** huéspedes pensión completa. Teléfono 411857.

**SE** admite señorita dormir. Rancho, 11, 4.º L. Teléfono 426635.

## INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**  
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 425358

**LLANCASA.** 300 metros plaza San Esteban, 500 metros calle Cañuelos.

**LLANCASA.** Pisos lujo 225 metros, todo exterior, garaje, Ezequiel González.

**LLANCASA.** Piso 4 dormitorios, garaje, precio interesante, Santa Catalina.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, trasposos etc. Rapidez, absoluta reserva. Información: Ladreda 25, 1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR.** Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, trasposos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

## PERDIDAS

**VACA** suiza cubierta 8 meses, término Trescasas; estrella en la frente. Justo Palacios. Trescasas.

## TRABAJO

**BINGO** Gimnástica Segoviana. Con motivo de la próxima ampliación de sala, se precisa personal. Imprescindible carnet profesional. Se requiere nivel cultural medio y buena presencia. Se valorará experiencia. Interesados dirigirse a Travesía del Dr. Sancho, 4, ó teléfono 426749. Referencia 18.837.

**SEÑORA** sola en San Rafael, necesita muchacha interna. Llamar teléfono 171314.

**FAMILIA** segoviana necesita chica para Barcelona. Teléfono 426204.

**SE** necesita empleada de hogar de 8.30 a 7. Teléfono 427204.

**NECESITO** señora de mediana edad, preferiblemente fija. Teléfono 413904.

**SE** necesita empleada de hogar fija. Teléfono 412881 (horas comercio).

**SE** necesita camarero aprendiz. Cafetería Pub «Oja Blanca». Plaza Mayor, 7. Teléfono 412745. (Referencia 19.370).

**SE** necesita extra para sábados y domingos. Bar El Aperitivo.

**SE** necesita empleada de hogar fija. Teléfono 412109.

**NECESITO** empleada de hogar fija. Teléfono 427819.

**SE** necesita chica externa. Ezequiel González, 28, 2.º bloque, 4.º B. De 10 a 13 horas.

**SE** necesita asistente con informes. Teléfono 428122.

## TRASPASOS

**SE** traspasa Bar España; por no poderle atender. Teléfono 420020.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

**FURGONES** capitoné, propio muebles; camiones cajas normales y basculantes; furgonetas pequeñas. Bien revisadas. Autobase. 421010.

## VENTAS

**CERCADOS** Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

**ATENCION CONTRAISTAS:** Tejas, bardos, yeso, ladrillo visto, azulejos. Distribuidor oficial de Uralita: AZULEJOS TABANERA. José Zorrilla, 44. Teléfonos 420826 y 420804.

**VENDO** local comercial totalmente terminado y piso sitio céntrico. Teléfono 411459.

LA casa de las lámparas, últimos modelos, enorme surtido. Muebles Lázaro, frente clínica Dr. Gila.

**TODO** en mimbre y junco; sillones y toda la clase de muebles; encargue un sofá-juguetero para su hijo. Cestería Segoviana. José Antonio, 3.

**COVIVIENDA:** Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

**VENTA** pisos y locales, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

LA casa de los tresillos, infinidad de modelos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica doctor Gila.

**SE** vende solar calle San Antón, casa vieja continua en Santa Isabel, 260 metros. Teléfono 428804.

**PISO** céntrico, mucho sol, calefacción central carbón, agua caliente. Poca comunidad. Cuatro habitaciones, baño aseo, parquet. 2.500.000 contado. Teléfono 413355, llamar 2 a 3.

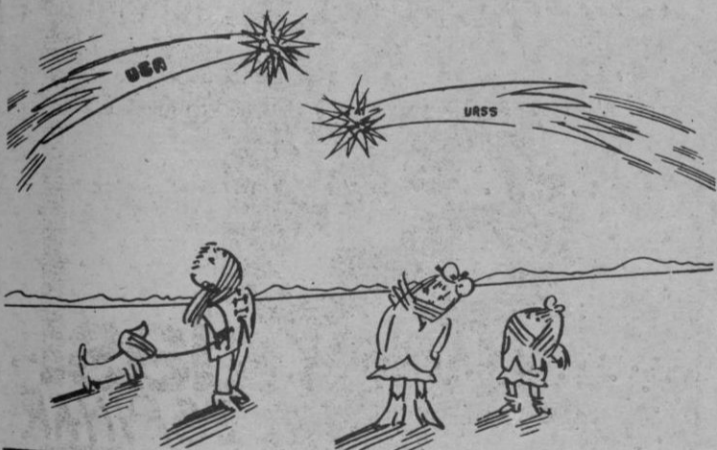
**SE** vende piso en Ctra. Villacastín, 20, 2.º D. Teléfono 520832.

**SE** vende piso económico. Teléfono 425044.

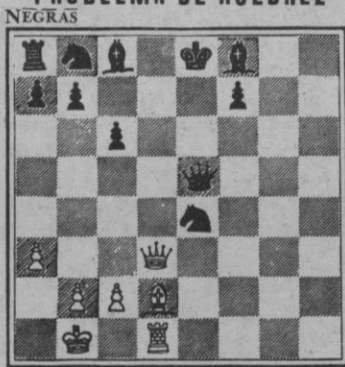
LA casa de los muebles, bar-librería. Muchísimos modelos «sensacionales». Muebles Lázaro.

## El humor de los demás

MAXIMO, EN «EL PAIS»



## PROBLEMA DE AJEDREZ



**BLANCAS** Por HARRY SMITH  
Juegan blancas y dan mate en tres. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. D8d+ RxD  
2. A5c+ R2a  
3. A8d mate.

## PARA LA GRANJA

**PRECISAMOS PERSONAS QUE DISPONGAN DE MEDIO DIA LIBRE**

Le ofrecemos un trabajo de gestión de cobro y reparto a domicilio de nuestros clientes fijos. Podrán aumentar sus ingresos.

Interesados escribir al Apartado 363 de Valladolid, indicando edad, estado, profesión y horas libres.

Pongan en el sobre la referencia A.E.S.

## BALONCESTO

## II TORNEO REYES

**San Remo**

PABELLON EMPERADOR TEODOSIO

DIA 5

6 TARDE  
ARQUITECTURA - 2.ª División  
DRIBLING - 2.ª División

8 TARDE  
IMPERIO-CAJA DE AHORROS  
SKOL

DIA 6

10,30 h. - 3.º y 4.º puesto  
12,30 h. - FINAL



PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

## DON MANUEL GENIQUE GRELA

Que falleció en Segovia el día 6 de enero de 1981

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

La misa que se oficie mañana, día 6, a las 13 horas, en la parroquia de San Esteban; el funeral el día 7, a las 19,30, en la iglesia de Santo Tomás; así como el día 6, a las 9 horas, misa en la santa iglesia catedral de Alicante y funeral el día 7, a las 19 horas, en dicha catedral, serán aplicados por el eterno descanso del alma del finado.

**LA FAMILIA,**

Agradecerá la asistencia a tan piadosos actos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Bilbao

## Secuestrado el hombre de negocios bilbaíno José Lipperheide Heinke

Por un comando cuyos miembros dicen pertenecer a ETA

Bilbao.—El hombre de negocios bilbaíno José Lipperheide Heinke ha sido secuestrado esta mañana en Vizcaya por un comando, según han informado a

### DATOS BIOGRAFICOS DEL SECUESTRADO

El señor José Lipperheide Heinke nació en Neheim, Alemania Federal, el 1 de marzo de 1906, por lo que en la actualidad cuenta con setenta y cinco años de edad, está viudo y tiene cuatro hijos, un varón y tres mujeres, todas ellas casadas. Lipperheide vino a Bilbao con 18 ó 20 años de edad, según informó a «Efe» la secretaria personal del secuestrado y, a pesar de su edad, su estado de salud es bueno y no padecía ninguna enfermedad.

José Lipperheide es presidente consejero y fundador de las empresas «Tecomec», «Alcotecnia», «Elisol Ibérica», «San Telmo Ibérica» y «Derivados del Fluor», todas las cuales, salvo las dos últimas, han tenido conflictos laborales en los últimos tiempos. Además, José Lipperheide es consejero de «Metalquímica», «Indumetal», «Española del Cinc» radicada en Marid, «Minerva» y «Yacuplast», entre otras.—Efe

«Efe» familiares del secuestrado.

Un miembro de la familia dijo a «Efe» que un comando había llegado esta mañana a su domicilio y se lo había llevado.

Los miembros del comando que han secuestrado, esta mañana, a José Lipperheide Heinke afirmaron pertenecer a ETA y que la intención era pedir un rescate por su persona, dijo a «Efe» un portavoz autorizado de la familia.

El comando estaba formado por varias personas, diez según el servicio doméstico del domicilio que tiene esta familia en Neguri, y dos de ellos fueron, en un principio, a la casa del chófer del señor Lipperheide en Bilbao.

En el domicilio del conductor del vehículo de Lipperheide, un «Seat 127» color teja, matrícula de Bilbao letra H, los dos miembros del comando maniataron a la esposa del empleado y obligaron a éste a conducirles hasta el domicilio de la víctima.

Una vez en el domicilio de Neguri, los dos miembros del comando obligaron al chófer a llamar a la puerta y, cuando abrieron, entraron con el chófer.

A continuación fueron hasta la habitación en que se encontraba José Lipperheide y le sacaron de la misma. Con la víc-

tima del secuestro salieron de la casa y le introdujeron en otro coche que probablemente habían robado anteriormente.

El portavoz de la familia dijo a «Efe» que los secuestradores del señor Lipperheide salieron de la casa de Neguri en dirección desconocida.—Efe.

### Aumenta la delincuencia en Berlín Este

Bonn.—Las autoridades de Berlín Este incrementaron la vigilancia policial en la ciudad para hacer frente al aumento de la criminalidad, según informaciones oficiales difundidas hoy en Berlín Occidental.

El índice de criminalidad registrado en 1980 fue a razón de 1.157 delitos por cada 100.000 habitantes cuando la media nacional es de sólo 772.

Las autoridades comunistas atribuyen el aumento de la delincuencia a la influencia negativa de Berlín Occidental.

Al mismo tiempo que se refuerza la vigilancia policial, se crearán en los bloques de viviendas «comités sociales» encargados de velar por el orden y la seguridad.—Efe

### Graves problemas económicos del bloque oriental

Viena, (Por Cristina Gawlas).—El bloque oriental ha contraído la «enfermedad del capitalismo»: sufre dificultades económicas para las que los expertos no ven fácil remedio.

Aún si no se tienen en cuenta los síntomas de crisis en Polonia, que irradian a todos los países «hermanos», parece inevitable la bancarrota de otros miembros del Pacto de Varsovia, sin que éstos puedan estar seguros de que Moscú pagará las cuantiosas deudas y les suministrará los productos de que carecen.

De Moscú mismo, al igual que de sus aliados, llegan a occidente noticias que en el resto de Europa no se conocen desde los

años de la postguerra —reina escasez de carne y pan, hay colas en las tiendas, se corta la electricidad y las autoridades luchan contra el mercado negro y el acaparamiento.

Llama la atención que ahora no se celebra en los países del Este la aprobación de los nuevos planes quinquenales, lo que era motivo suficiente en años anteriores para anunciar a la población nuevos avances hacia el bienestar y la felicidad comunista.

Economistas occidentales creen que Moscú acaba de salvar a Polonia de la bancarrota total costeadando el reembolso de los intereses vencidos en occidente. Pero se sabe que la URSS no está en condiciones de pagar una deuda total de veintisiete mil millones de dólares (unos 2.620.000.000 de pesetas).

Los acreedores «capitalistas» abrigan pocas esperanzas de que se les devuelva todo el capital invertido en Polonia. A ello se añade que la insolvencia también amenaza a Rumania y a la RDA.—Efe.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL REY DON JUAN CARLOS** ha recibido, esta mañana, al presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo. Según han indicado a «Efe» fuentes oficiales, el despacho se enmarca dentro de los habituales encuentros que mantiene el jefe del Estado con el presidente del Gobierno.

**«EL MUNDO REDIMIDO POR CRISTO** debe ser un mundo esperanzado y alegre. Nosotros tenemos que hacerlo así», escribe el obispo de Vitoria, en una carta pastoral, que dirige a sus diocesanos con motivo de las fiestas de Navidad.

**EL PRIMER MINISTRO** de la República de Irlanda, Garret Fitzgerald, se encuentra en Tenerife desde hace unos cinco días pasando unas vacaciones en compañía de su esposa y en visita de carácter privado.

**HA SIDO PRESENTADO EN CASTELLON** el club liberal «Ruiz Vila», como grupo de opinión, al frente del cual figuran Benjamín Casal, Vicente Bueso, Juan Bonet y Antonio Martínez Marz.

### EXTRANJERO

**LOS PESQUEROS ESPAÑOLES** «Cabo Jubi» de Lanzarote y «Playa de Tamarit» de Algeciras, que se encontraban detenidos en el puerto de Guinea-Conakri, han sido multados con 50.000 dólares cada uno, según informa el programa «Onda Pesquera».

**EL GOBIERNO DE VARSOVIA** se lamenta de la emigración de mano de obra que el país necesitaría urgentemente y pide a los ciudadanos polacos en el extranjero que regresen.

**LOS POQUISIMOS BANCOS** germano-occidentales que compraban y vendían «zlotys» polacos han suspendido este tipo de operaciones para no correr más riesgos.



**Rovigo (Italia).**— Miembros de la Policía inspeccionan las afueras de la prisión de mujeres en la que unos desconocidos hicieron saltar la pared provocando un agujero que permitió escapar a cuatro mujeres. Una de las mujeres huidas fue Susana Ronconi, de 28 años, implicada en el secuestro y posterior asesinato del anterior primer ministro Aldo Moro, hace ahora tres años. (Telefoto Efe-Upi)

### Barcelona

## Un panadero, asesinado por dos jóvenes atracadores

Santa Coloma de Gramanet (Barcelona).—Rafael Rosales Ruiz, de 47 años de edad y propietario de una panadería en Santa Coloma de Gramanet, fue asesinado por dos jóvenes cuando se resistió a entregar el dinero que contenía la caja del establecimiento.

El suceso tuvo lugar, cuando dos jóvenes armados con una pistola y un cuchillo intentaron atracar en la panadería que regentaba el señor Rafael Rosales, en la calle Mila i Fontanals número 102-104.

Al resistirse el propietario del establecimiento, los dos jóvenes hirieron gravemente a Rafael Rosales, que falleció más tarde.—Efe.

## Poetas y profesores argentinos viajan a España

Buenos Aires.—Un grupo de poetas y profesores de Letras argentinos vienen de viaje a España con el fin de mantener contactos con otros colegas de varias ciudades españolas. El grupo, al que acompaña el poeta granadino José Carlos Gallardo, funcionario de la Oficina Cultural de la Embajada de España en Argentina, permanecerá en España por espacio de treinta y dos días. Durante ese tiempo visitarán las ciudades de Madrid, Salamanca, Burgos, León, Zaragoza, Barcelona, Valencia, Córdoba, Granada y Málaga en donde participarán en coloquios, lecturas y contactos personales con sus colegas.

Los poetas y profesores integran el «III viaje al corazón de las Letras españolas» que está organizado por el Instituto argentino de Cultura Hispánica, bajo el patrocinio de la Embajada de España, el Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid y otras entidades españolas.—Efe.